

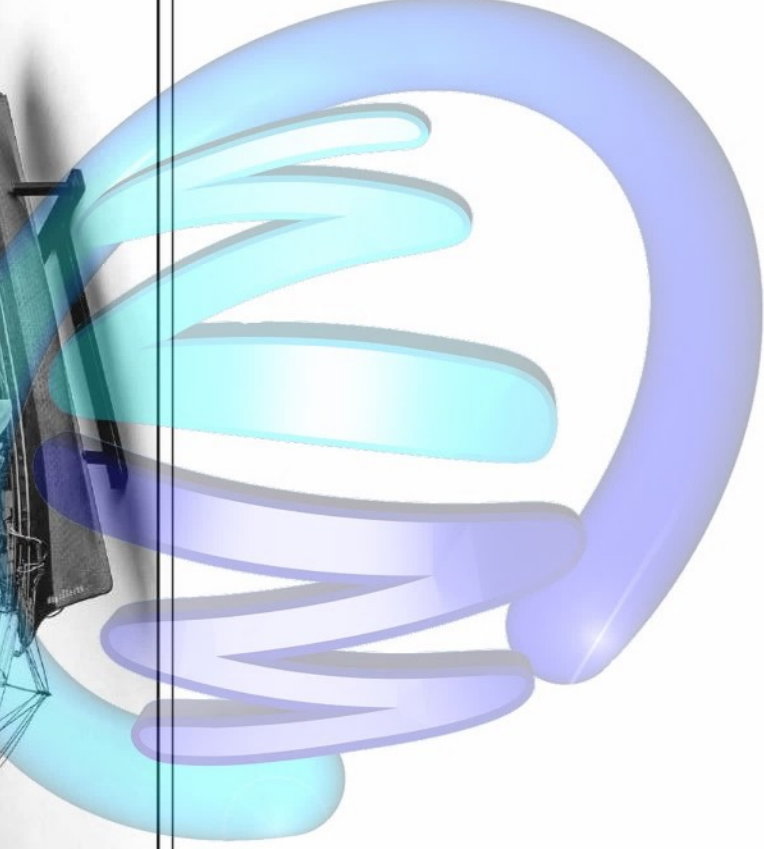
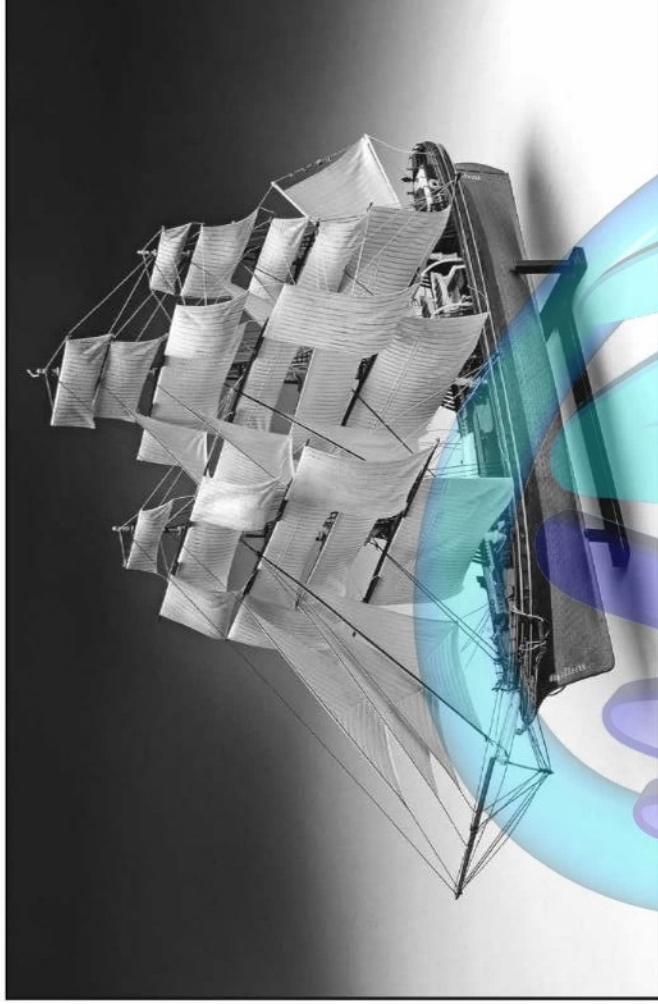


Clipper THERMOPYLAE

00365-389L

©2016 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN POLAND



Used Symbols / Zastosowane symbole / Použití symboly / Simboluri utilizate / Koristeni simboli / Använda symboler / Alkalmazott jelképek

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Należy przestrzegać następujących symboli, które zostaną zastosowane w kolejnych etapach budowy.
Poznámete si prosím těchto symbolů, které se používají v následujících krocích.

Respektujte prosím následující symboly, které sú použité v nasledujúcich fázach skladania.



GB: Soak and apply decals

PL: Namoczyć kalkomanie w wodzie i przykleić
CZ: Nechte obklad odmočit ve vodě a přilepit
SK: Odtlačový obrazok namočte do vody a priložte na plochu
RO: Imunuiți etichetă în apă și aplicați
HR: Preporučeno u vodi i staviti.
SE: Blötliga dekaler i vatten och sätt på den.
HU: Merítse vízbe és helyezze fel a matricát.



*

GB: Recommended for affixing the decals.

PL: Zalecane do przyklejania kalkomanii.
CZ: Doporučujeme k umístění obkladových obrazků.
SK: Odporúčá sa pre umiestnenie odtlačkových obrazčů.
RO: Recomandat pentru aplicarea etichetărilor.
HR: Preporučeno za stavljanje preslikača.
SE: Rekommenderad för montering av klisterdekaler.
HU: A matrica felhelyezéséhez ajánlható.



GB: Glue

PL: Przykleić
CZ: Slepění
SK: Lepiť
RO: Nu lipiți
HR: Zamlijepiti
SE: Limna inte
HU: Ragassza rá



GB: Don't glue

PL: Nie przyklejać
CZ: Nelipit
SK: Nelaipít
RO: Nu lipiți
HR: Nemojte zaljepliti
SE: Limna inte
HU: Ne ragassza rá



GB: Optional

PL: Opcjonalnie
CZ: Volitelně
SK: Alternatívne
RO: Opțional
HR: Po izboru
SE: Valfri
HU: Választható szerint



GB: Number of working steps

PL: Liczba cykli roboczych
CZ: Počet pracovních kroků
SK: Počet pracovných operácií
RO: Numărul etapelor de lucru
HR: Broj radnih koraka
SE: Antal operationer
HU: A munkamenetek száma



GB: Detach with knife.

PL: Oddzielić za pomocą noża.
CZ: Oddělitě nožem.
SK: Oddeliťe nožom.
RO: Spindețeti cu un cuțit.
HR: Razdvojití nožem.
SE: Skall skiljas av med en kniv.
HU: Válassza le késsel.



GB: Illustration of assembled parts.

PL: Rysunek połączonych części.
CZ: Zobrazení spojených dílů.
SK: Obrázok dielov, ktoré sa majú zmontovať.
RO: Figura reprezentând piesele asamblate.
HR: Slika sastavljenih dijelova.
SE: Bild på sammansatta delar.
HU: Összerakolt alkálatszak ábrája.

*

GB: Not included / **PL:** Nie wchodzi w zakres dostawy / **CZ:** Neobsahuje / **SK:** Neobsahuje / **RO:** Nu este inclus / **HR:** Nije sadržano / **SE:** Ingår ej / **HU:** Nem tartalmazza

Please note the enclosed safety advice. / Przestrzegać załączonego tekstu dotyczącego bezpieczeństwa. / Dodržujte tento příložený bezpečnostní text. / Respektujte příložený bezpečnostní text. / Respectati textul de siguranță atașat. / Na slijedeci tekst u vezi sigurnosti treba obratiti pažnju. / A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

PL: Przestrzegać załączonego tekstu dotyczącego bezpieczeństwa i mieć go zawsze pod ręką.

CZ: Dodržujte tento příložený bezpečnostní text a mějte ho po ruce.

SK: Respektujte príložený bezpečnostný text a uchovajte ho pre budúce použitie.

RO: Respectati textul de siguranță atașat și păstrați-l la îndemână.

HR: Na slijedeci tekst u vezi sigurnosti treba obratiti pažnju i držati ga pripravnim za čitanje.

SE: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

HU: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepőzésre készen.

GB: This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase), original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. Please write to: Department X

Revell GmbH, Henschelsstr. 20-30, D-32257 Buerloe, Germany. e-mail: service@revell.de.

PL: Ten zestaw został skontrolowany pod względem kompletności podczas wielokrotnych kontroli jakości i ciężaru. Reklamacje będą rozpatrywane tylko wówczas, gdy przesłano instrukcję montażu, wycięcie z opakowania pole kodu kreskowego EAN oraz paragon. Nazw adres: Revell GmbH, Abteilung X (dział X), Henschelsstr. 20-30, D-32257 Buerloe, adres e-mail: service@revell.de.

CZ: Tato montážní sada byla prověřena několika kontrolami kvality a hmotnosti z hlediska její úplnosti. Reklamacie mohou být zpracovány pouze tehdy, pokud nám zasíláte montážní návod, políčko s vyznačeným kódem EAN a pokladniční doklad. Naša adresa: Revell GmbH, Abteilung X (Odběrná X), Henschelsstr. 20-30, D-32257 Buerloe, E-mail: service@revell.de.

SK: V niekoľkých kontrolách kvality a hmotnosti bola testovaná kompletnosť tejto stavebnice. Spracované môžu byť len reklamácie, pri ktorých budú zaslané návod na montáž, z kartónu vystrihnuté políčko s čiarovým kódom EAN a pokladničný doklad. Naša adresa: Revell GmbH, Abteilung X (Odběrná X), Henschelsstr. 20-30, D-32257 Buerloe, e-mail: service@revell.de.

RO: Acest set de construcție a fost verificat în cadrul mai multor controale de calitate și greutate pentru a ne asigura că este complet. Reclamațiile pot fi prelucrate doar dacă sunt trimise instrucțiunile de utilizare, codul de bare decupat din carton și bonul de casă. Adresa noastră: Revell GmbH, Abteilung X (Department X), Henschelsstr. 20-30, D-32257 Buerloe, E-mail: service@revell.de.

HR: Ocjelovnost ovog kompleta za sastavljanje višekratno je provjerena kontrolom kvalitete i težine. Reklamacije se mogu obraditi samo ako se pošalje uputa za sastavljanje, poje s EAN-kodom, izrezan iz kartonskog pakovanja i račun s blagajne. Naša adresa: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelsstr. 20-30, 32257 Bünde, e-mail: service@revell.de.

SE: Byggsatsens fullständighet har kontrollerats i flera kvalitets- och viktkontroller. Reklamationer kan bara bearbetas om bygginstruktionen, den ur kartongen utdippta EAN-sträckkodslattet och kassaskivtor skickas in. Buarbes: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelsstr. 20-30, 32257 Bünde. E-Mail: service@revell.de.

HU: Az építőcsészlet többletszós minőség- és súlyellenőrzésnek vetették alá, hogy meggyőződjünk hiánytalan voltáról. Kifogásokkal csak akkor tudunk foglalkozni, ha a kartondobozból kivágott EAN vonalkód mellett és a pénzárnyékból kivárték nekünk. Címünk: Revell GmbH, X Osztály, Henschelsstr. 20-30, 32257 Bünde, E-Mail: service@revell.de.

A

GB: 79 Blue-grey matt
 PL: 79 Niebieskoszary matowy
 CZ: 79 Sedomodrá matný
 SK: 79 Sivomodrá matný
 RO: 79 Albastru cenuşiu mat
 HR: 79 Plavo-sivo zagašilo
 SE: 79 Blågrön matt
 HU: 79 Kékesszürke, fénytelen

B

GB: 88 Ochre matt
 PL: 88 Ochra matowy
 CZ: 88 Okr hnědý matný
 SK: 88 Okrová matný
 RO: 88 Ocru mat
 HR: 88 Oker zagašilo
 SE: 88 Okter matt
 HU: 88 Okter, fénytelen

C

GB: 93 Copper metallic
 PL: 93 Miedziany metaliczny
 CZ: 93 Měděná metalizový
 SK: 93 Medená metaliza
 RO: 93 Cupru metalic
 HR: 93 Bakar metalik
 SE: 93 Koppar metalic
 HU: 93 Vörösréz metál

D

GB: 5 White matt
 PL: 5 Biały matowy
 CZ: 5 Bílá matný
 SK: 5 Biela matný
 RO: 5 Alb mat
 HR: 5 Bijelo zagašilo
 SE: 5 Vit matt
 HU: 5 Fehér, fénytelen

E

GB: 86 Khaki brown matt
 PL: 86 Khaki matowy
 CZ: 86 Olivová hnědá matný
 SK: 86 Olivová hnědá matný
 RO: 86 Maro măsliniu mat
 HR: 86 Kaki-smeđe zagašilo
 SE: 86 Khakbrun matt
 HU: 86 Kékesszínű, fénytelen

F

GB: 302 Black silky-matt
 PL: 302 Czarny jedwabście matowy
 CZ: 302 Černá jemně matný
 SK: 302 Čierna hodvábne matný
 RO: 302 Negru satinat
 HR: 302 Crno svilenno zagašilo
 SE: 302 Svart sidenmatt
 HU: 302 Fekete, fakoselymes

G

GB: 85 Brown matt
 PL: 85 Brązowy matowy
 CZ: 85 Hnědá matný
 SK: 85 Hnědá matný
 RO: 85 Maro mat
 HR: 85 Smeđe zagašilo
 SE: 85 Brun matt
 HU: 85 Barna, fénytelen

H

GB: 8 Black matt
 PL: 8 Czarny matowy
 CZ: 8 Čierna matný
 SK: 8 Čierna matný
 RO: 8 Negru mat
 HR: 8 Crno zagašilo
 SE: 8 Svart matt
 HU: 8 Fekete, fénytelen

I

GB: 48 Sea green matt
 PL: 48 Morska zielona matowy
 CZ: 48 Morská zelená matný
 SK: 48 Morská zelená matný
 RO: 48 Verde-marin mat
 HR: 48 Jezerski zeleno zagašilo
 SE: 48 Havsgrön matt
 HU: 48 Tengerzöld, fénytelen

J

GB: 36 Carmine red matt
 PL: 36 Karminowa czerwien matowy
 CZ: 36 Karminová červená matný
 SK: 36 Karminová červená matný
 RO: 36 Rosu carmin mat
 HR: 36 Karminski crveno zagašilo
 SE: 36 Karminröd matt
 HU: 36 Karminpiros, fénytelen

K

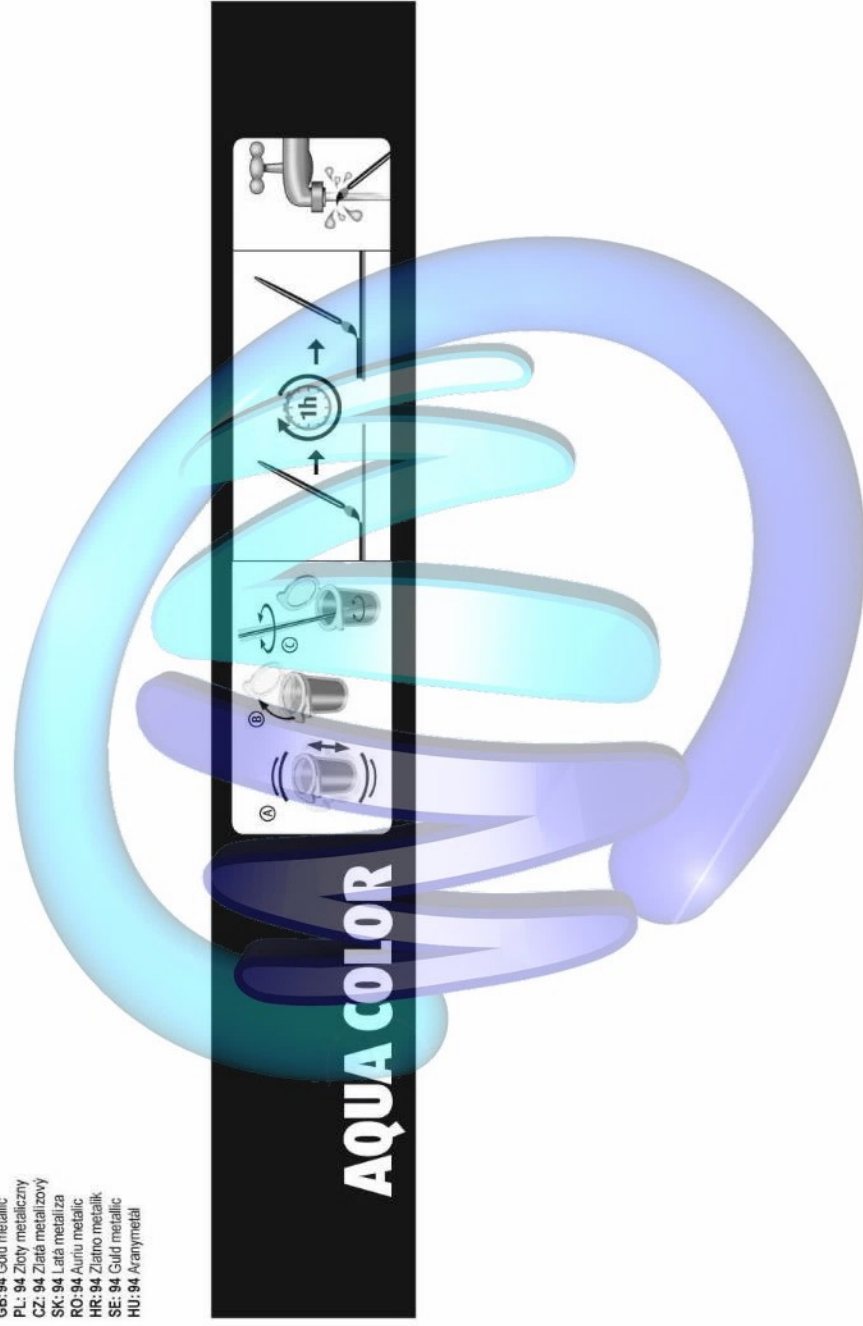
GB: 91 Steel metallic
 PL: 91 Stalowy metaliczny
 CZ: 91 Ocelová metalizový
 SK: 91 Ocelová metaliza
 RO: 91 Otel metalic
 HR: 91 Željezno metalik
 SE: 91 Stål metalic
 HU: 91 Acélmetál

L

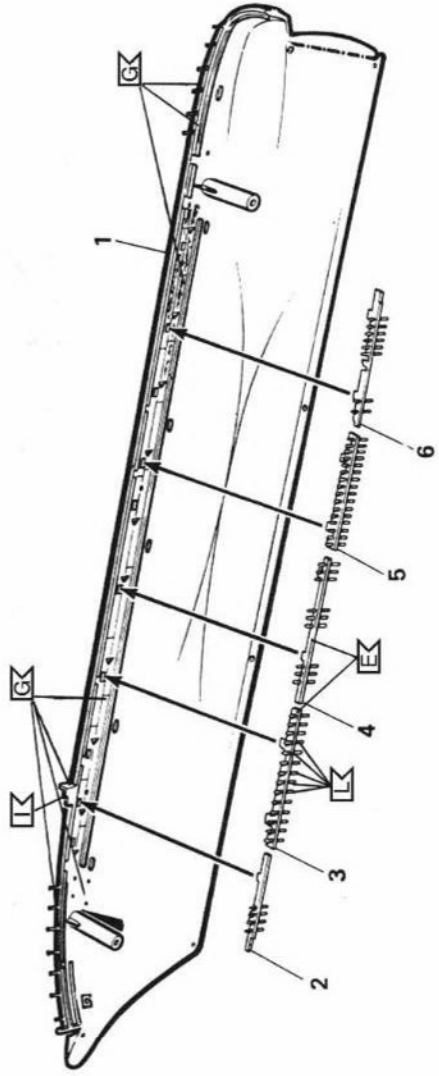
GB: 330 Fiery red silky-matt
 PL: 330 Ognistoczerwony jedwabście matowy
 CZ: 330 Ohnivě červená jemně matný
 SK: 330 Ohnivá červená hodvábne matný
 RO: 330 Rosu aprins satinat
 HR: 330 Vatreno crveno svilenno zagašilo
 SE: 330 Eldröd sidenmatt
 HU: 330 Tuzpiros, fakoselymes

M

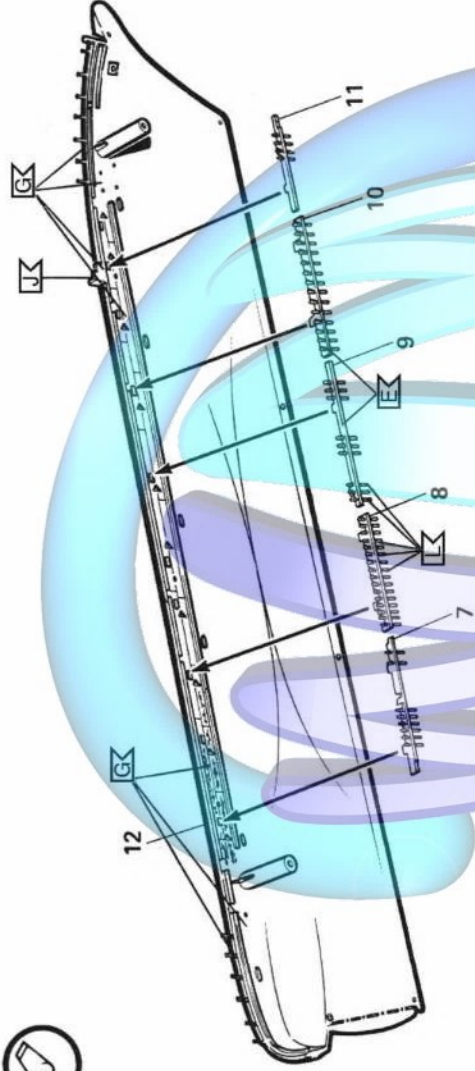
GB: 94 Gold metallic
 PL: 94 Złoty metaliczny
 CZ: 94 Zlatá metalizový
 SK: 94 Latá metaliza
 RO: 94 Auriu metalic
 HR: 94 Zlatno metalik
 SE: 94 Guld metalic
 HU: 94 Aranymetál



1

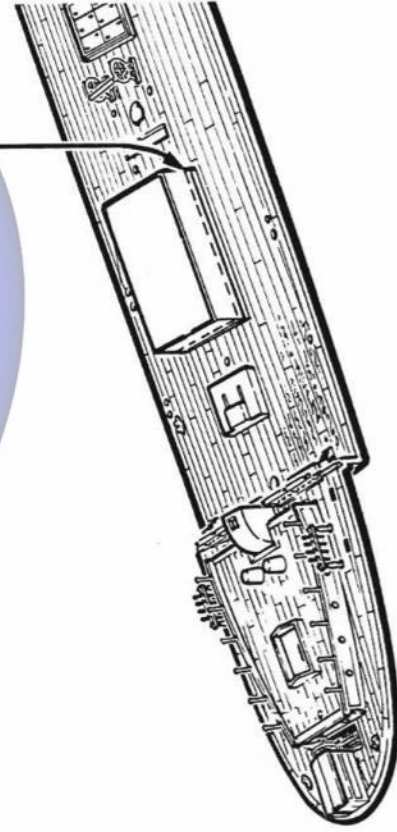


2



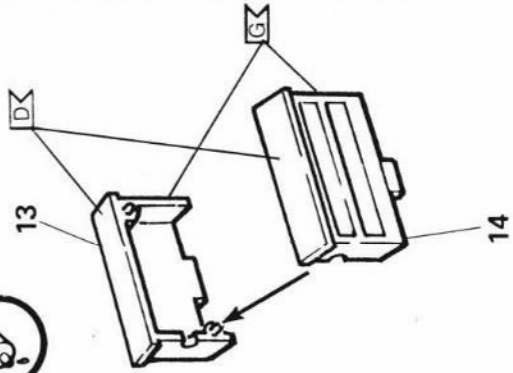
3

GB: Remove
 PL: Usunąć
 CZ: Odstranit
 SK: Odstráňte
 RO: Îndepărtati
 HR: Očistite
 SE: Ta bort
 HU: Eltávolítani





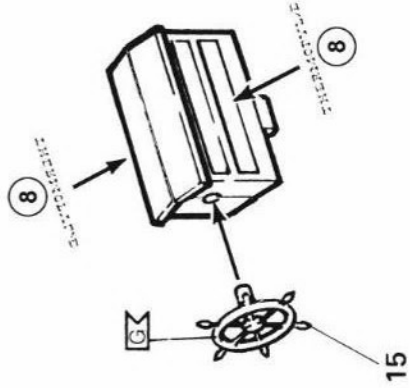
4



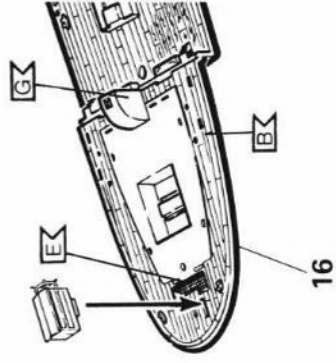
5



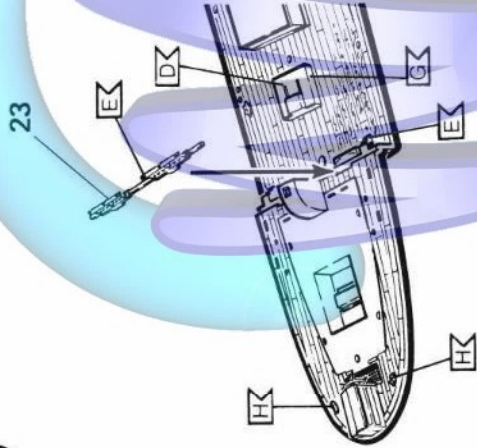
6



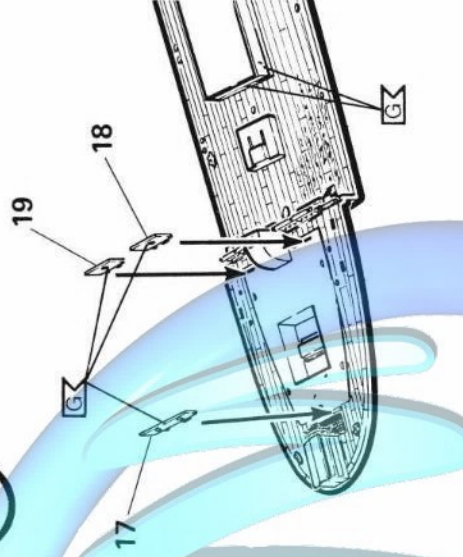
6



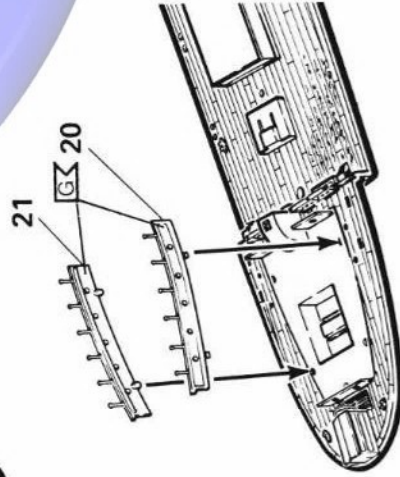
7



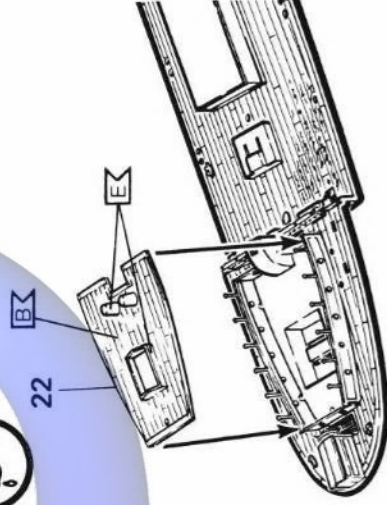
8



9

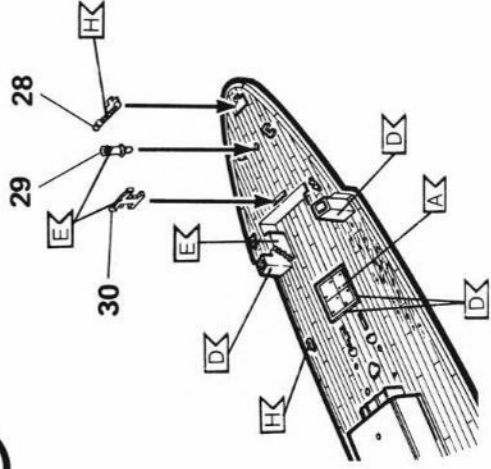
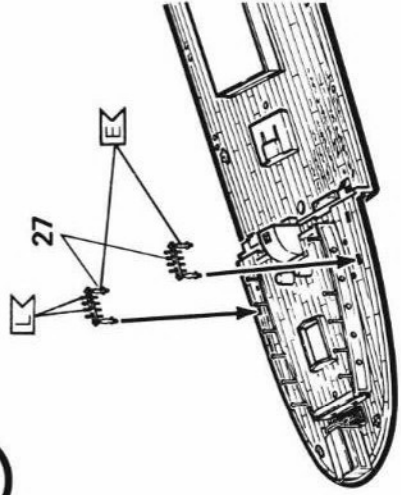


10



11

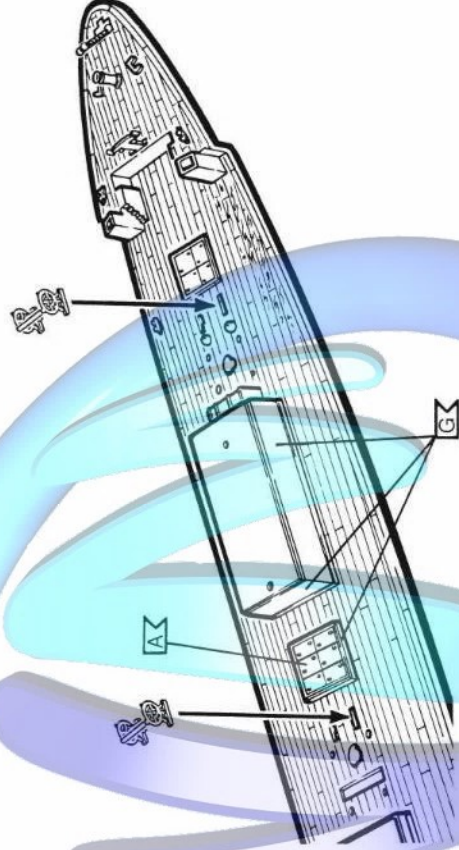
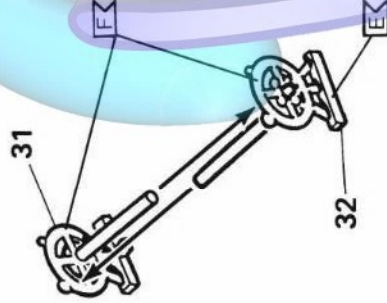
12



13

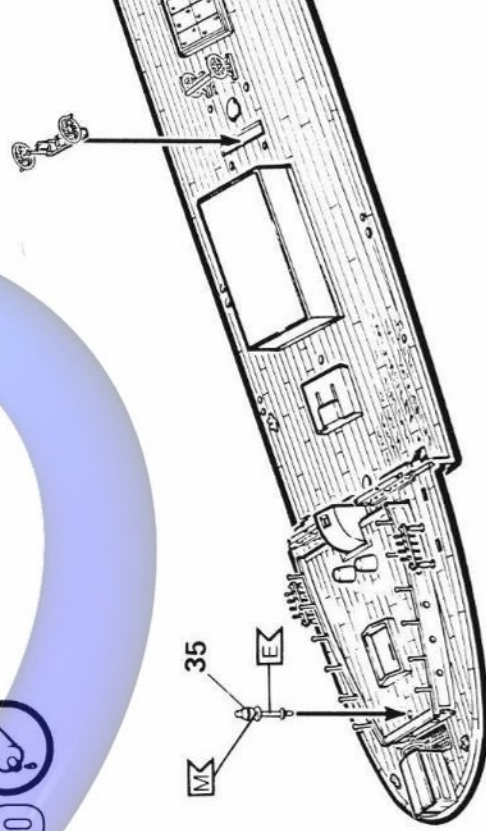
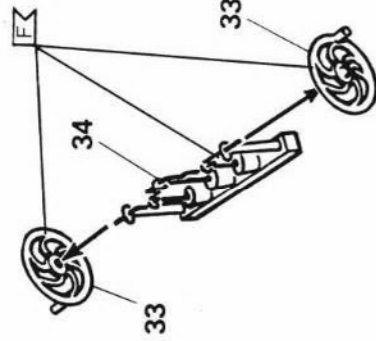
2X

14



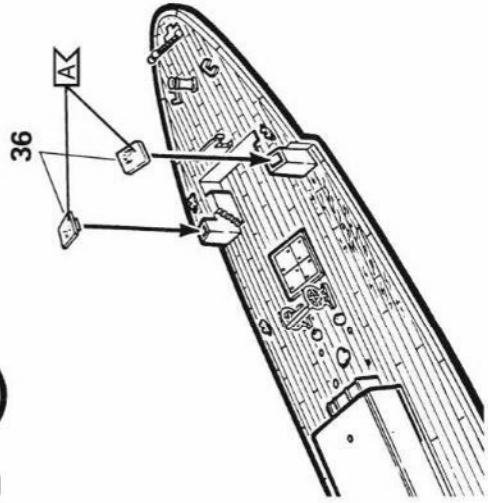
15

16

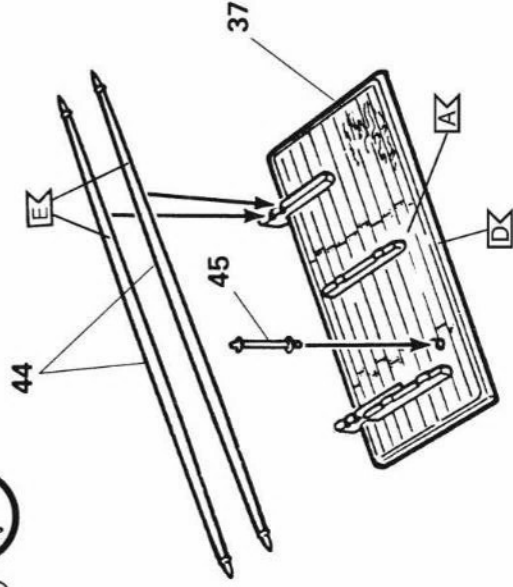




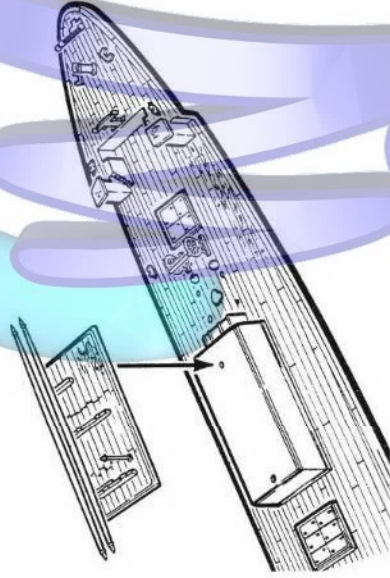
17



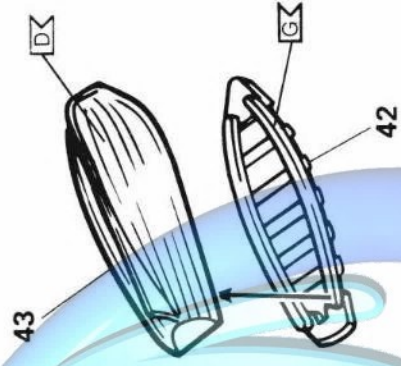
18



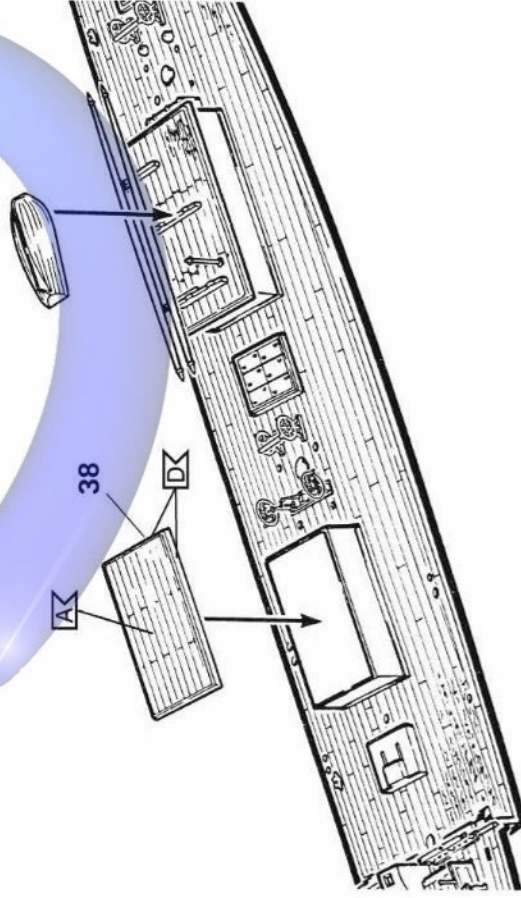
19



20

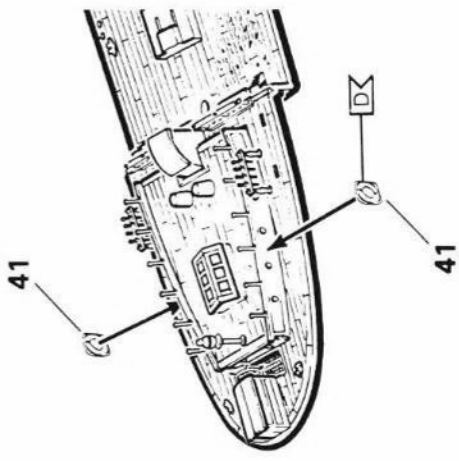
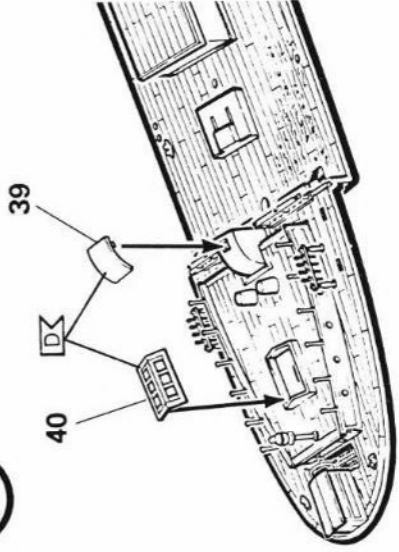


21



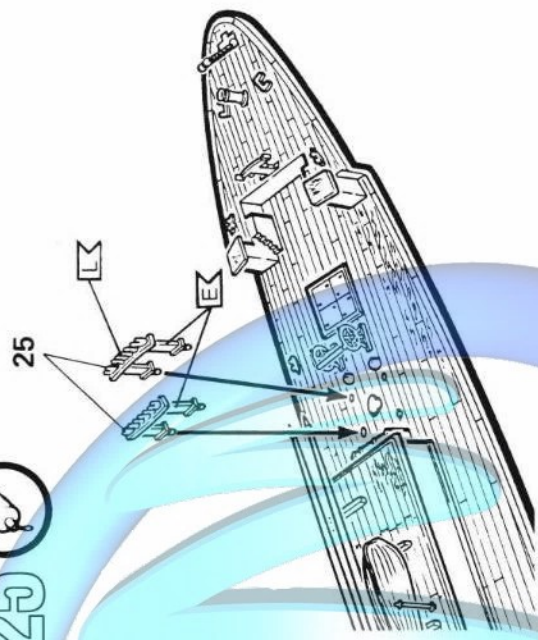
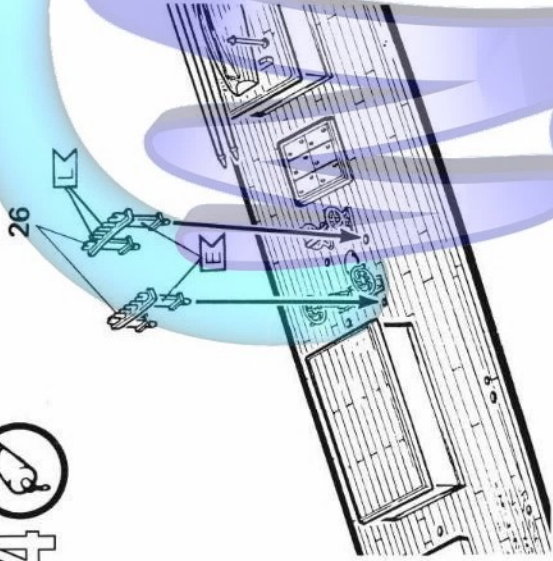
22

23



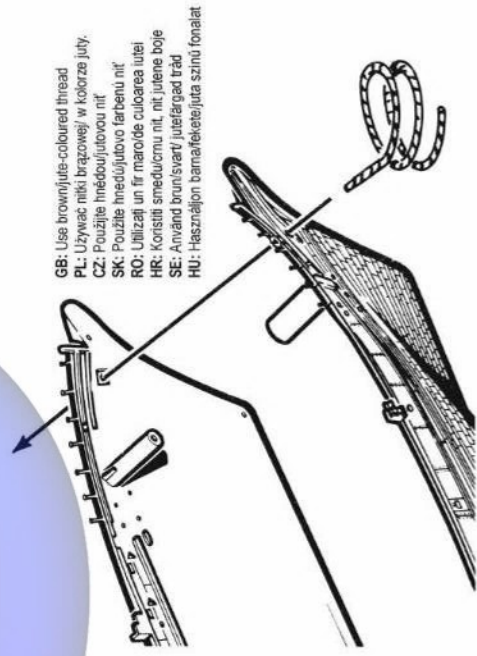
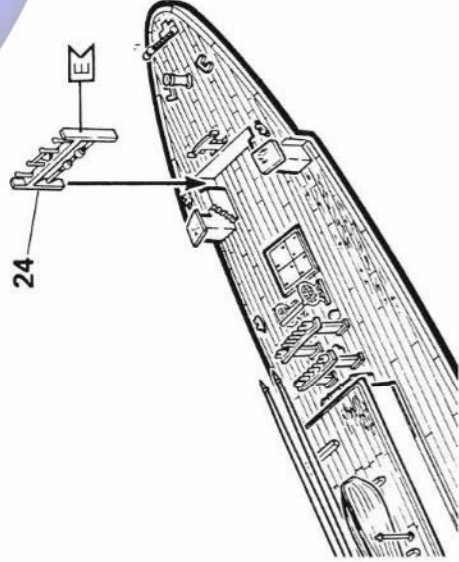
24

25



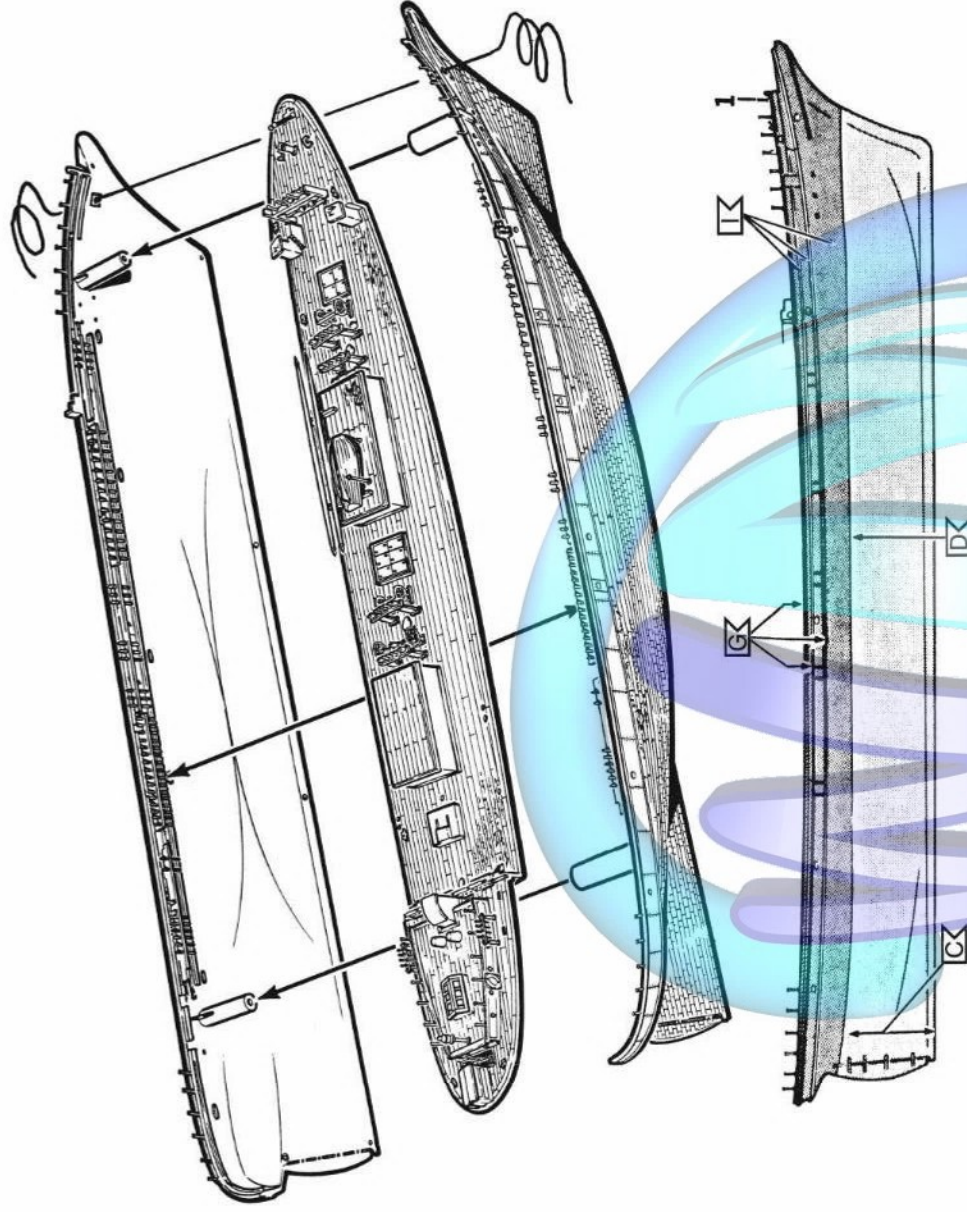
26

27



GB: Use brown/yute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej w kolorze juty.
 CZ: Použítie hnedožlutou nit
 SK: Použiť hnedožltovo farbenú nit
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristiti smeđucrnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brunsvart/jutefärgad tråd
 HU: Használjon barnafekete/juta színű fonalat

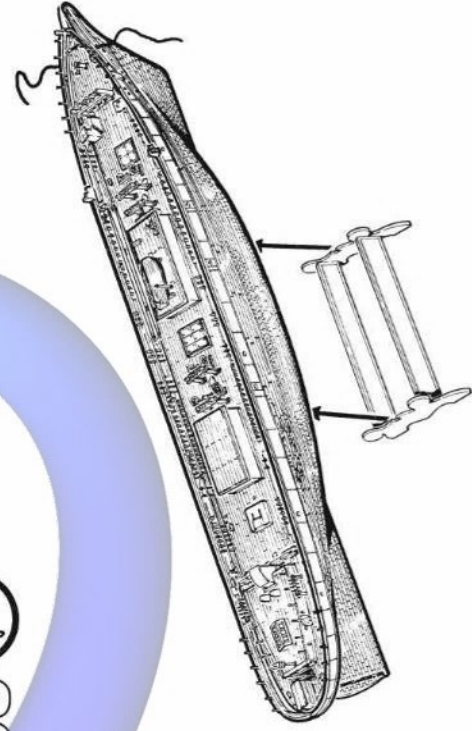
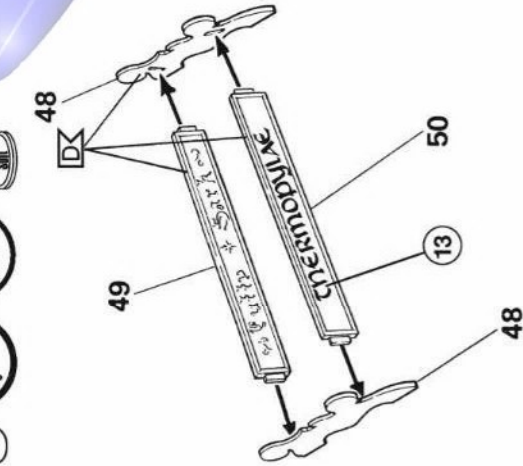
28



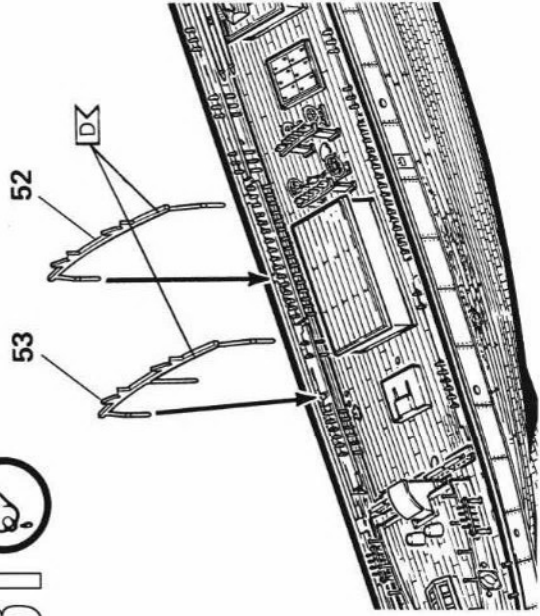
29



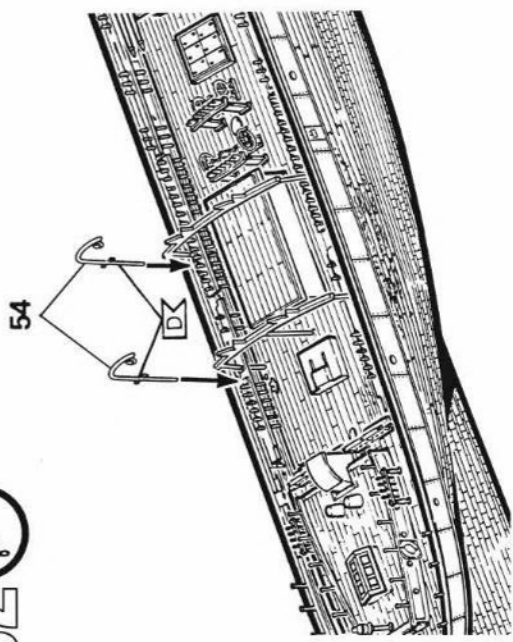
30



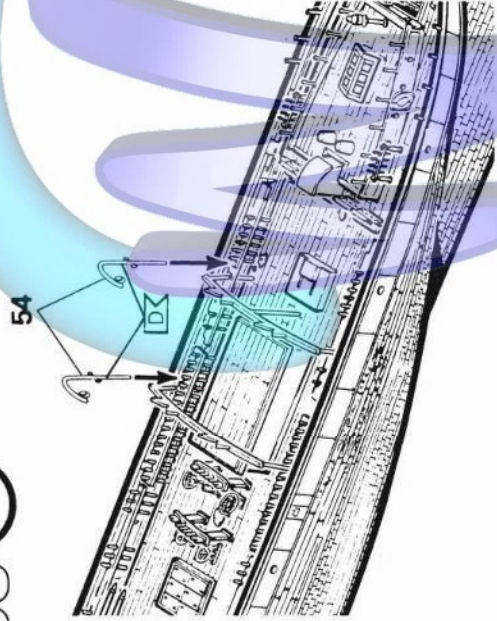
31



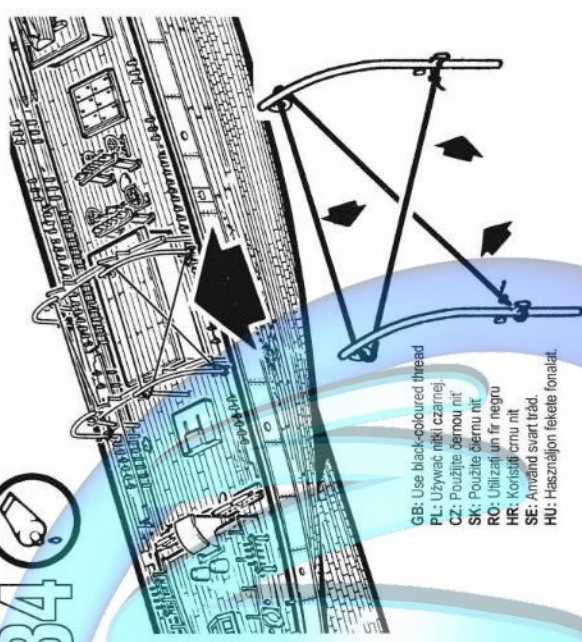
32



33

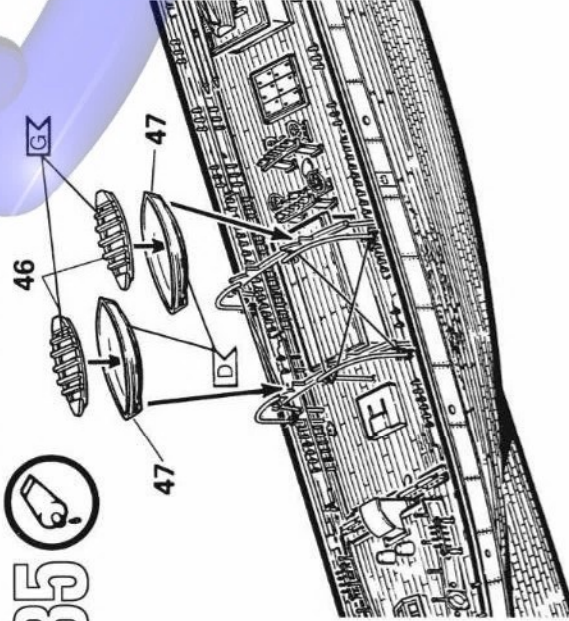


34

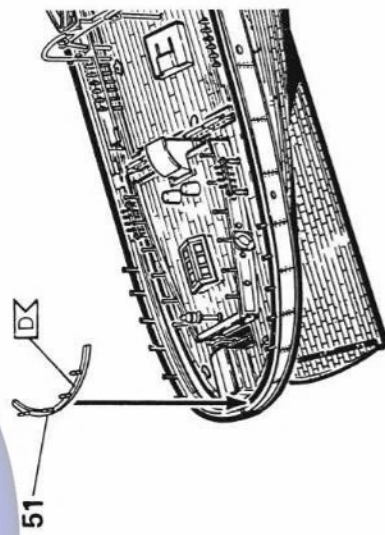


GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej
 CZ: Použítě černou nit
 SK: Použiť čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

35

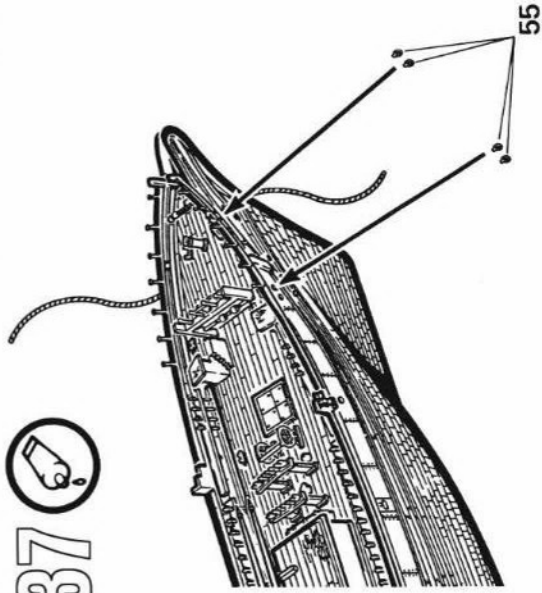


36

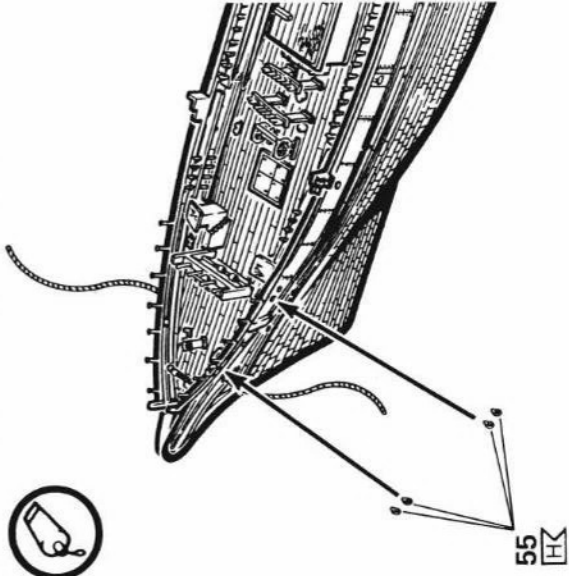




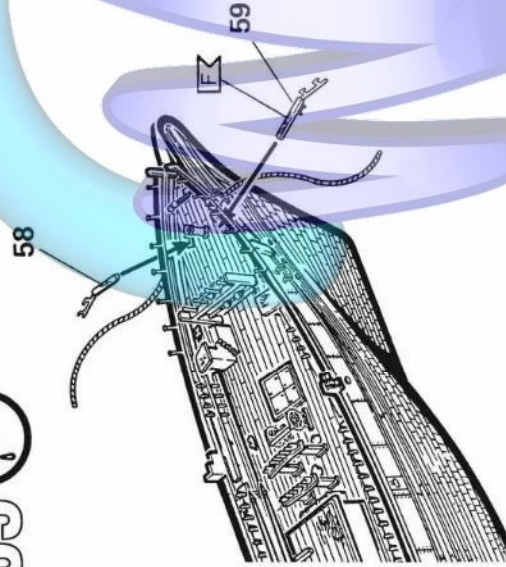
37



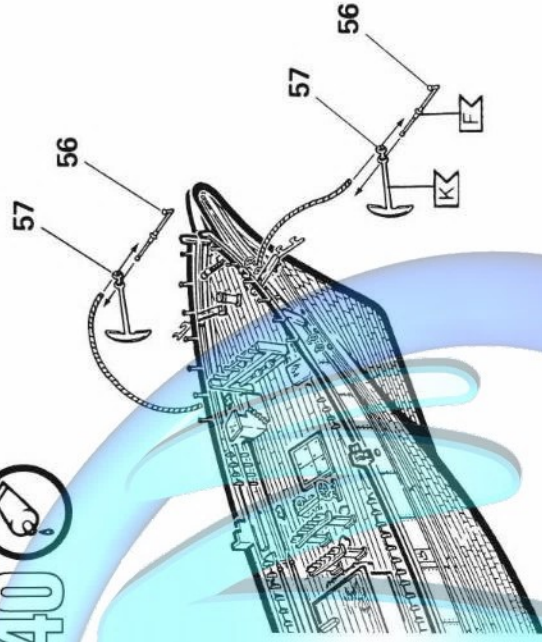
38



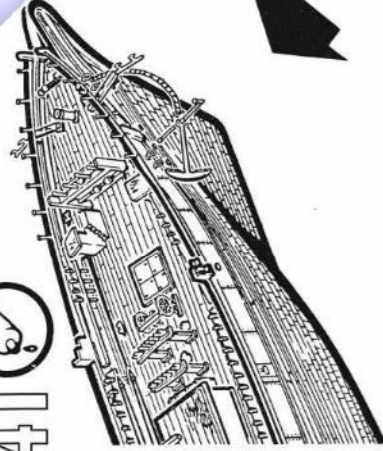
39



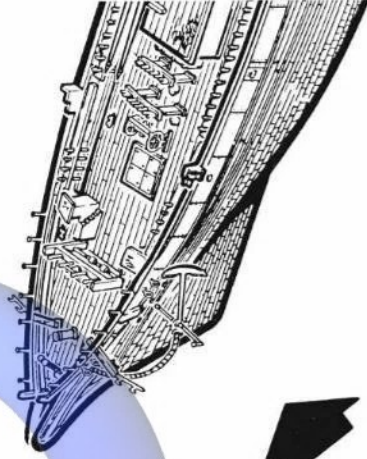
40



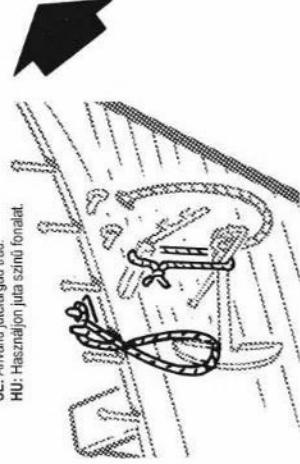
41



42

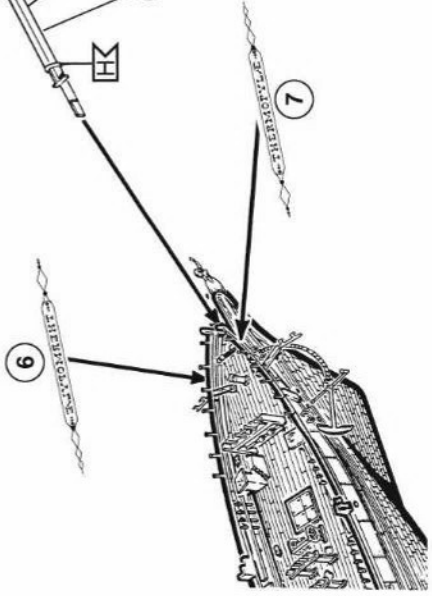
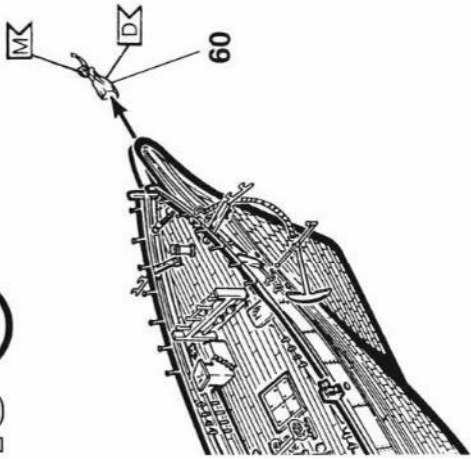


GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej w kolorze juty
 CZ: Použijte hnědý/juteový nit
 SK: Použite hnedý/juteovo farbenú nit
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea lutei
 HR: Koristiti nit jutene boje
 SE: Använd jutefärgad tråd.
 HU: Használjon juta színű fonalat.



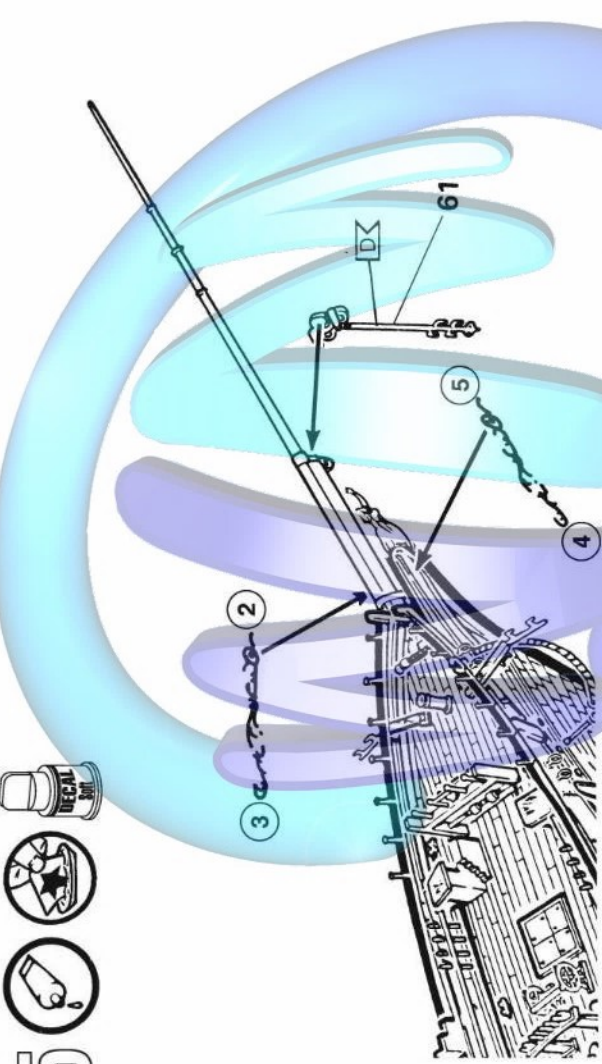
43

44



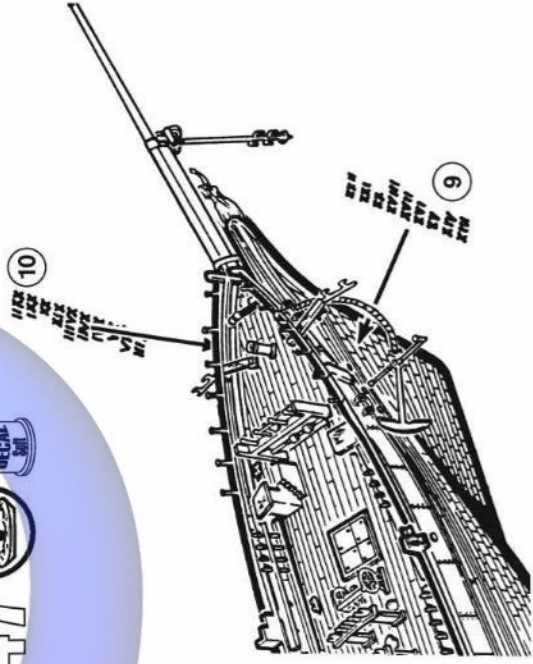
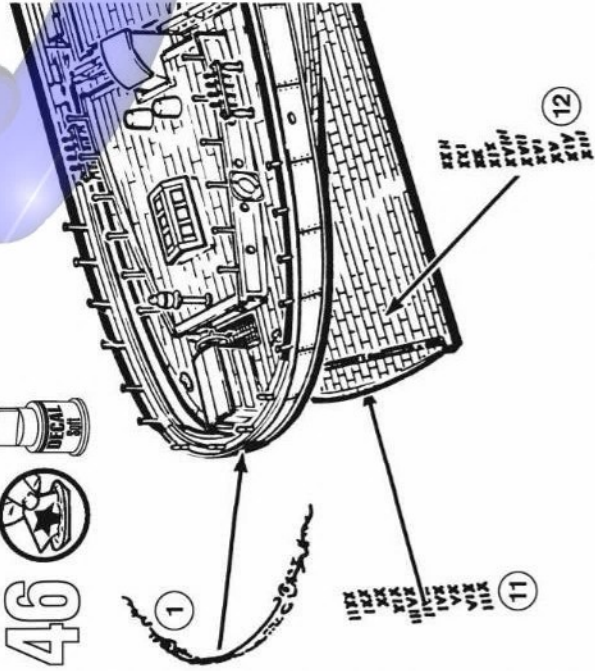
45

47



46

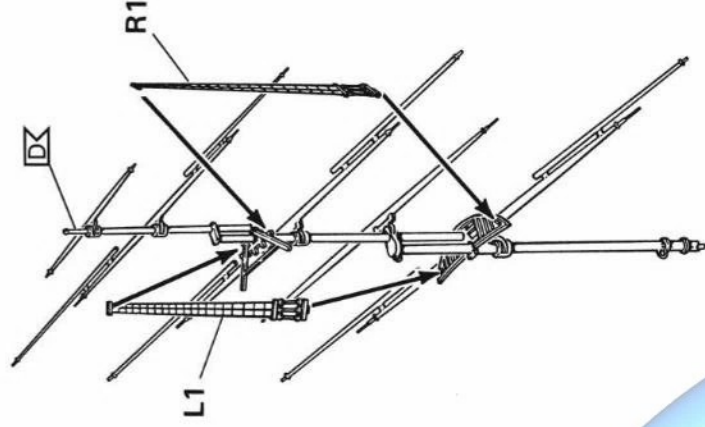
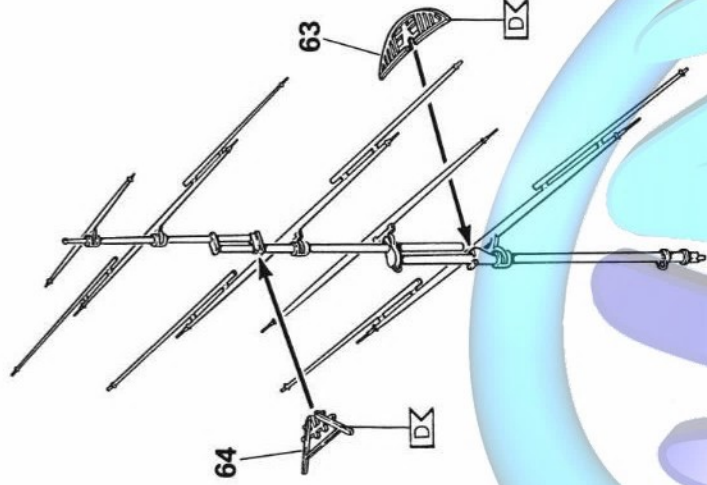
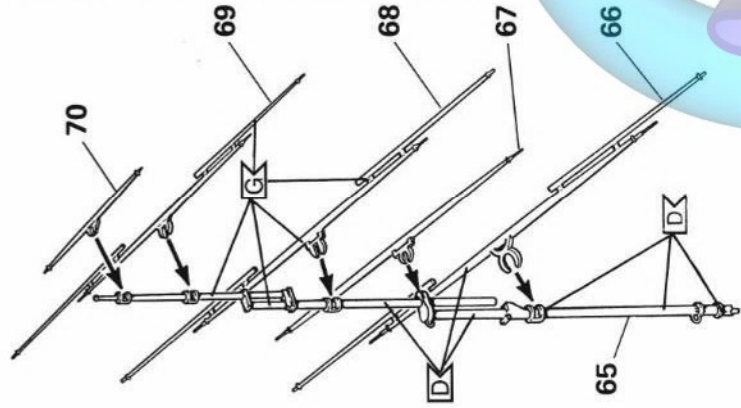
47



48

49

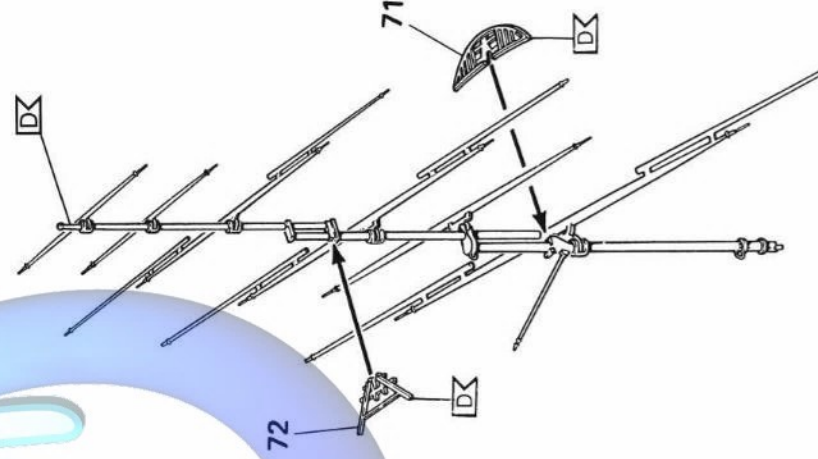
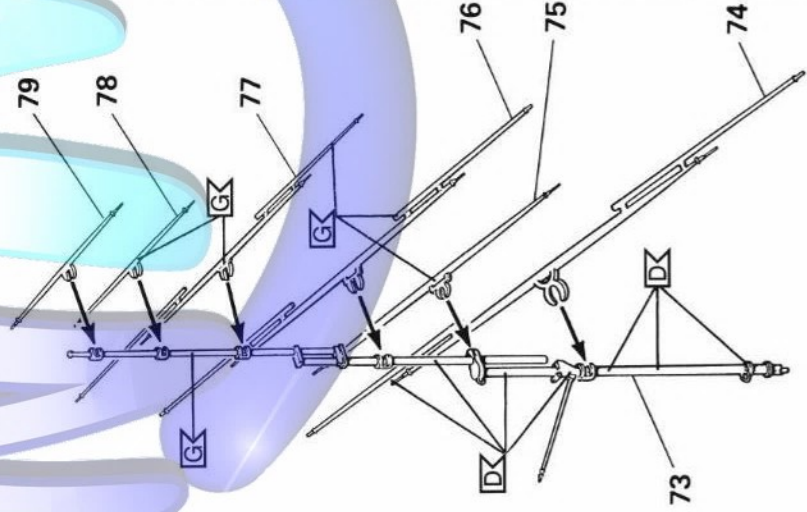
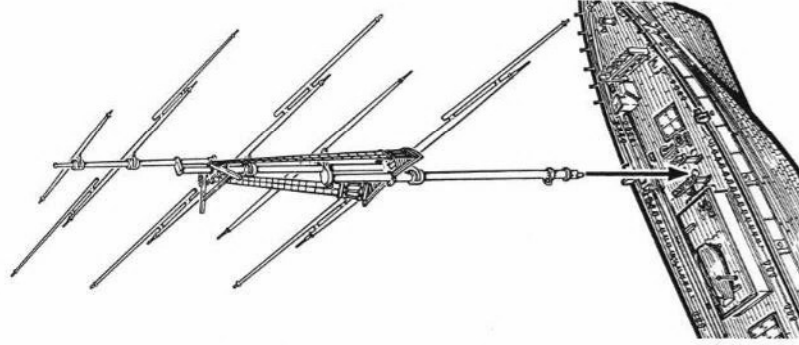
50



51

52

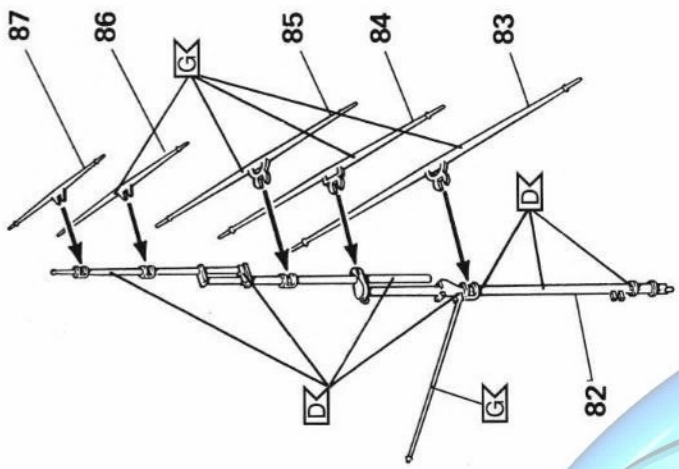
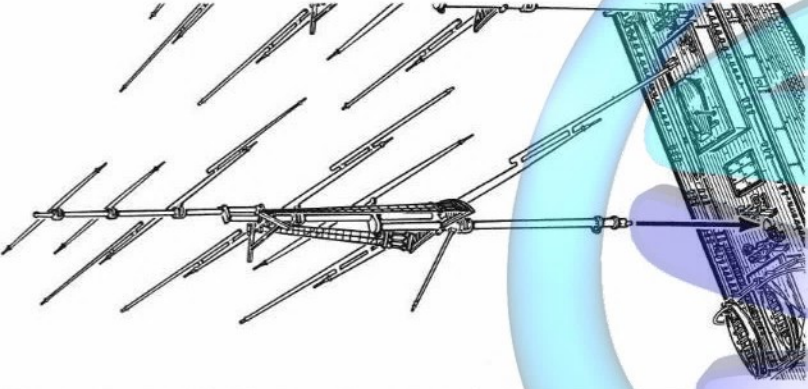
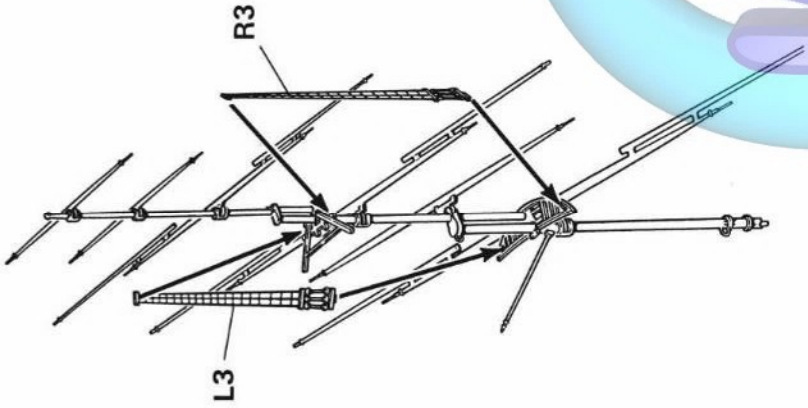
53



54

55

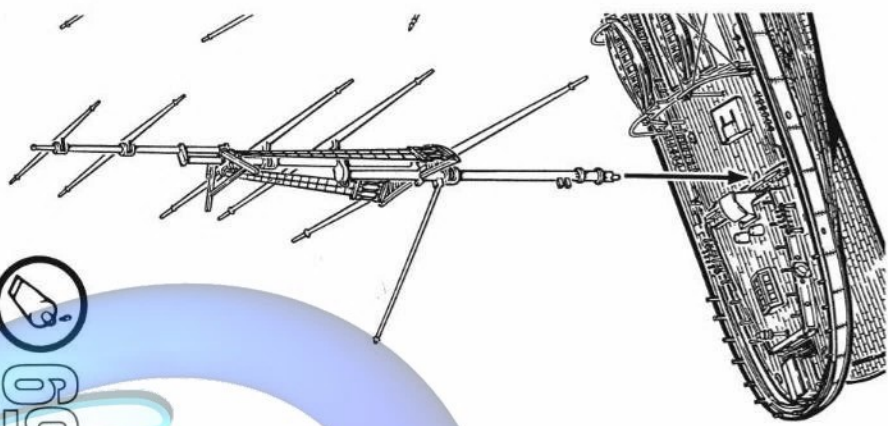
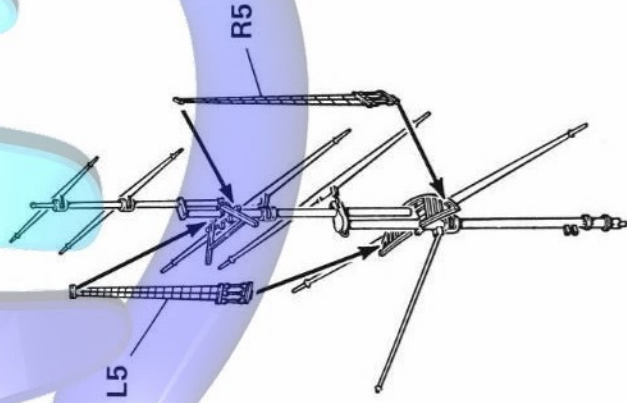
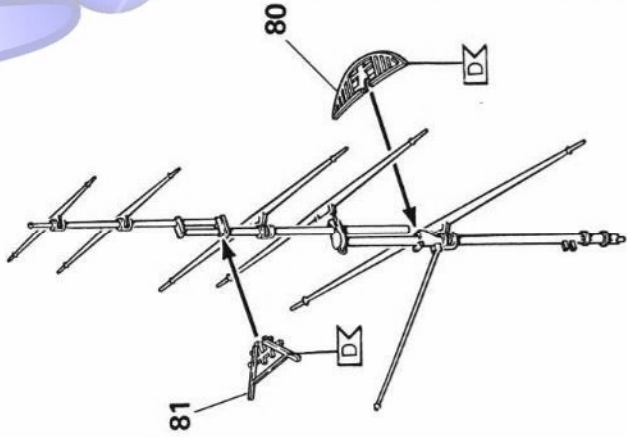
56



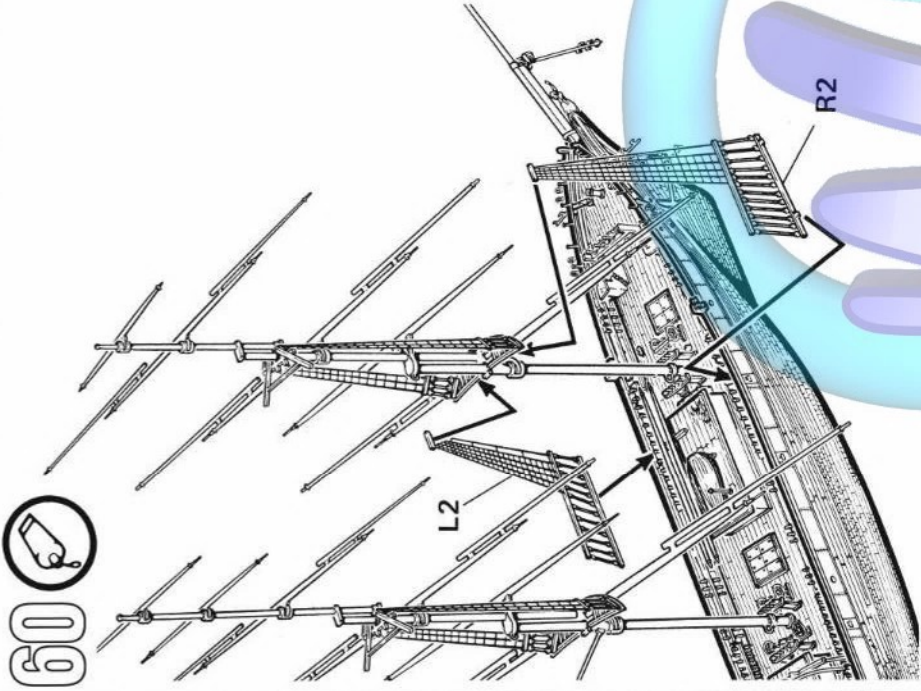
57

58

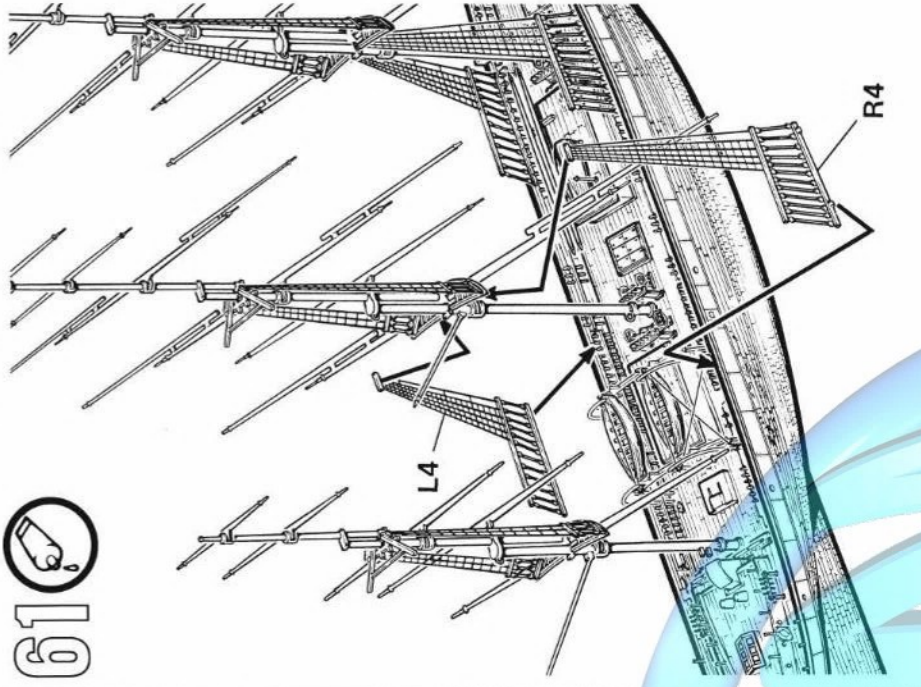
59



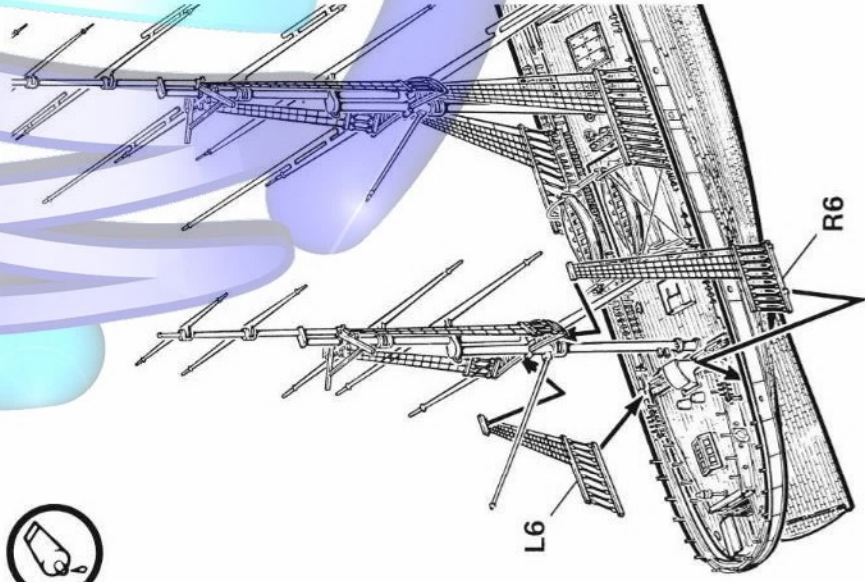
60



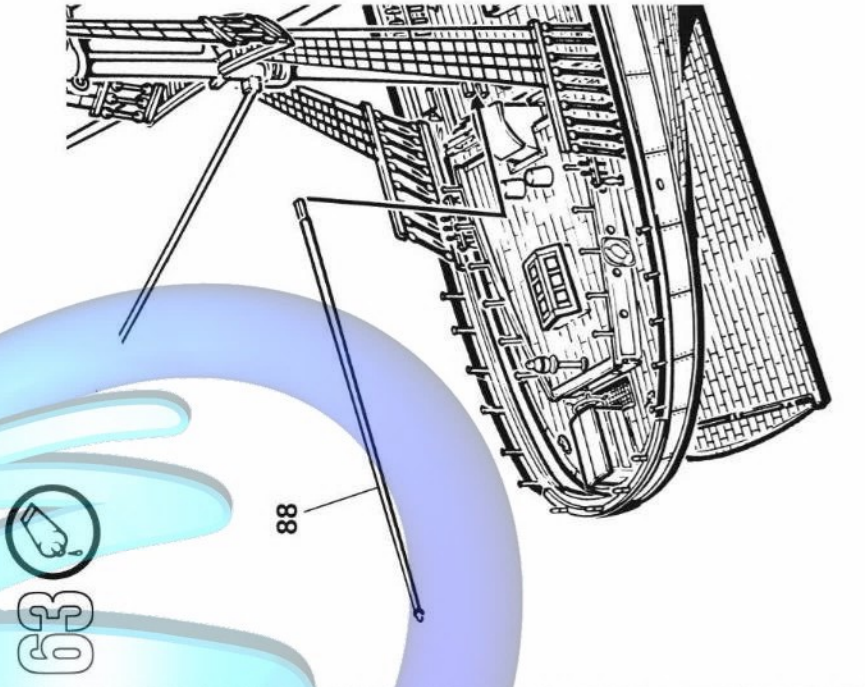
61



62

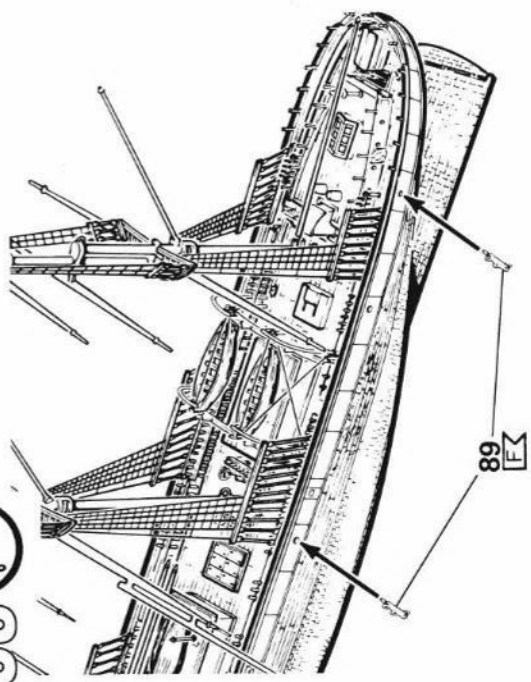
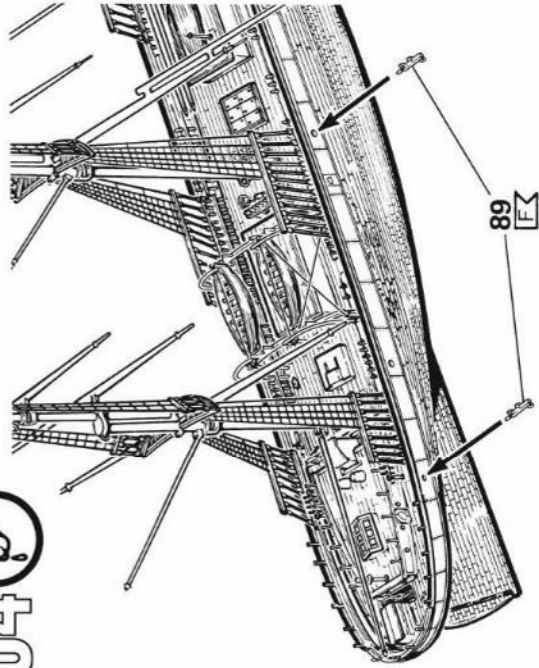


63



64

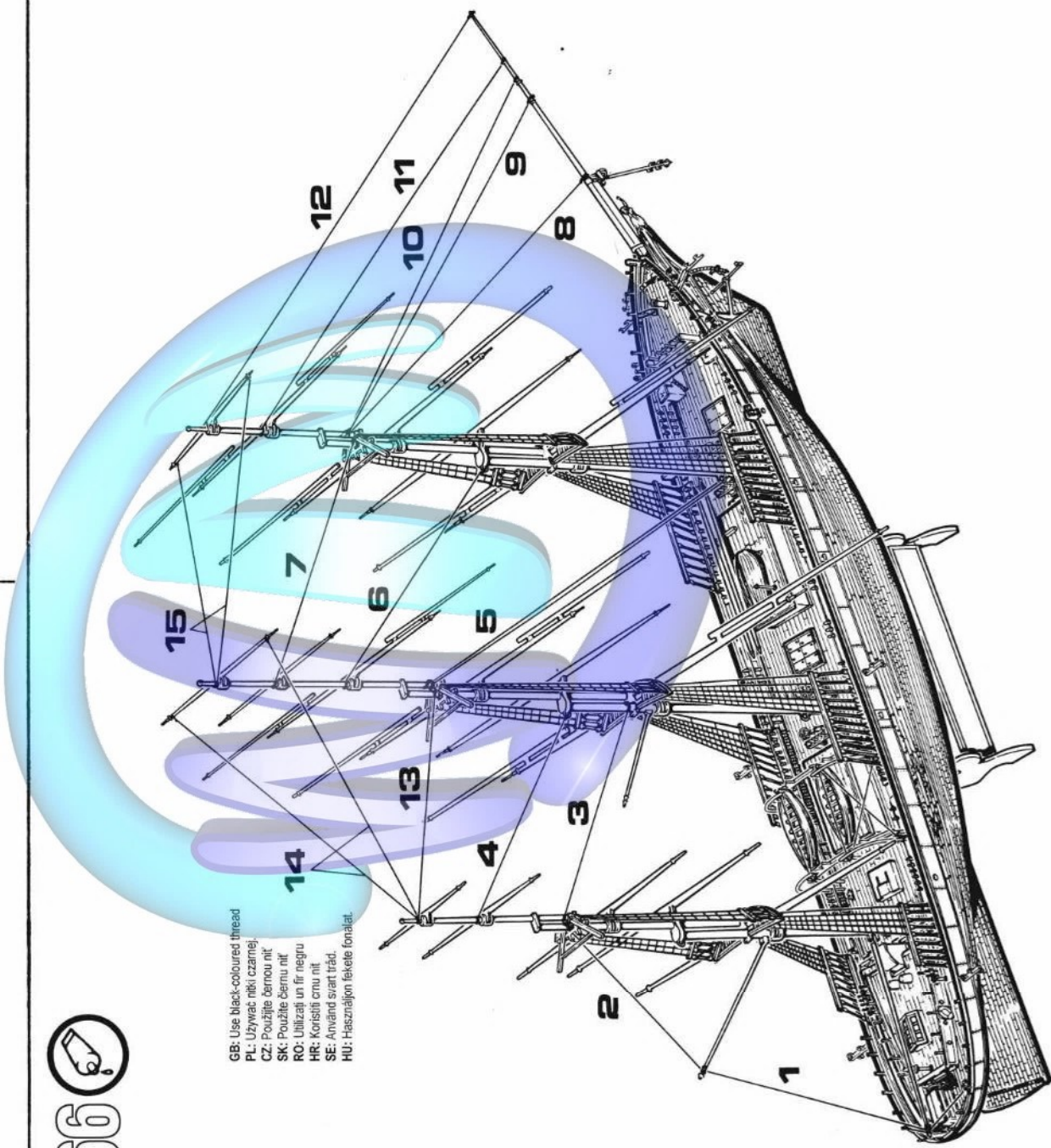
65



66



GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit'
 SK: Použítě čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit'
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



67

?

GB: Simplified rigging
 PL: Uproszczone olinowanie
 CZ: Zjednodušená takeláž
 SK: Zjednodušená takeláž
 RO: Tacheiaj simplificat
 SE: Förenklat rigging
 HU: Leegyszerűsített árbócozat

A

B

C

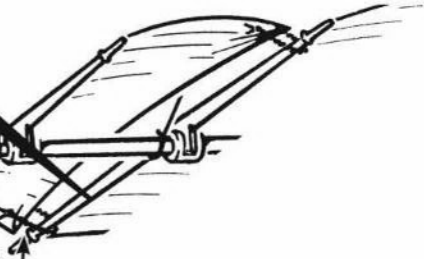
GB: Detailed rigging
 PL: Szczegółowe olinowanie
 CZ: Detailní takeláž
 SK: Detailná takeláž
 RO: Tacheiaj detaliat
 SE: Detaljerad takelåza
 HU: Részletesített árbócozat

GB: Running rigging
 PL: Olinowanie
 CZ: Lanoví
 SK: Lanovíe
 RO: Greenant
 HR: Užad
 SE: Tågsvitke
 HU: Kötélzet

68

A

GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej w kolorze juty
 CZ: Použítie hnedoujutovou nit
 SK: Použiť hnedoujutovo farbenú nit
 RO: Utilizati un fir maro/de culoarea lutei
 SE: Använd brun/svart/ jutefärgad tråd
 HU: Használjon barna/fekete/juta színű fonalat



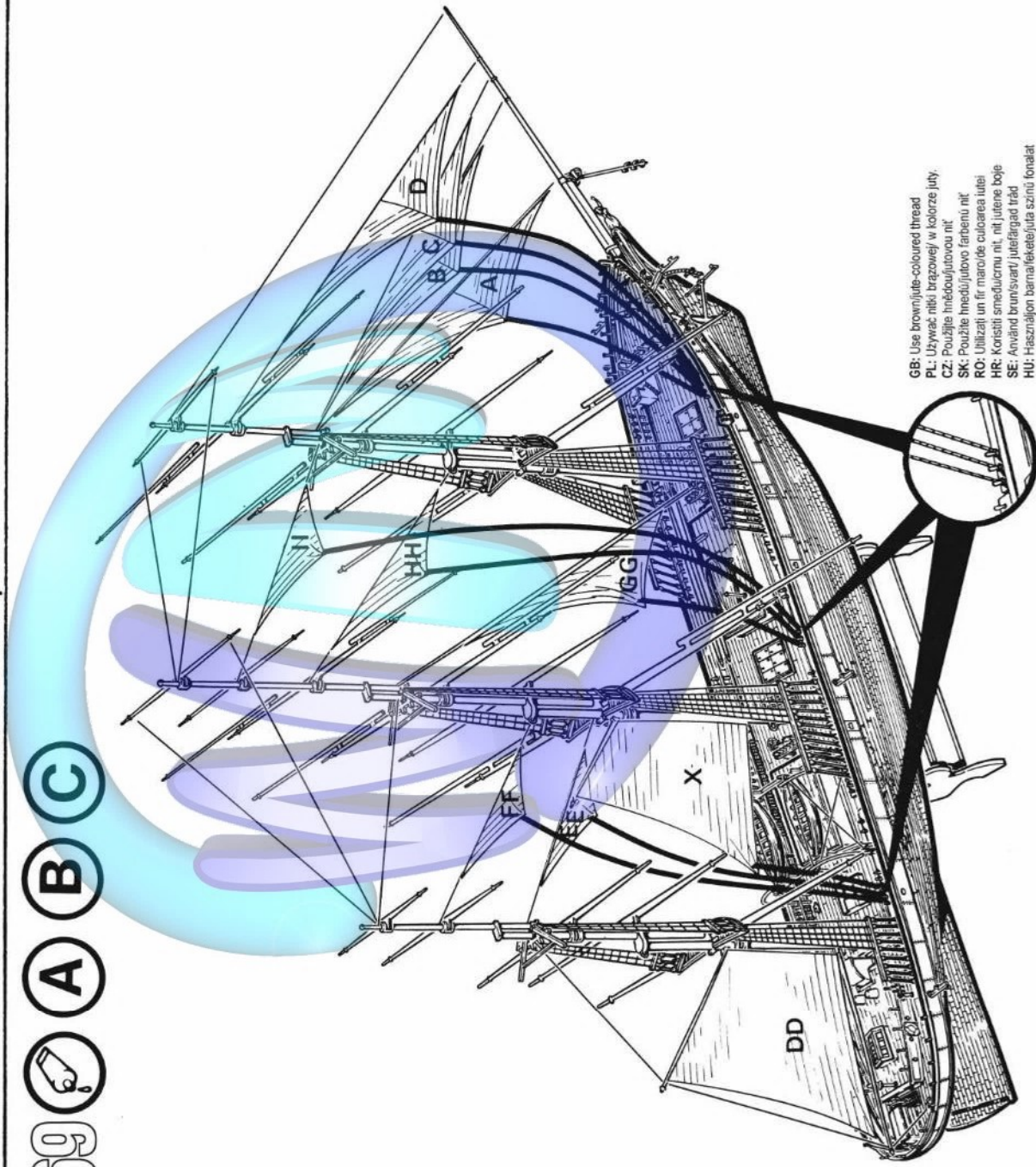
69

?

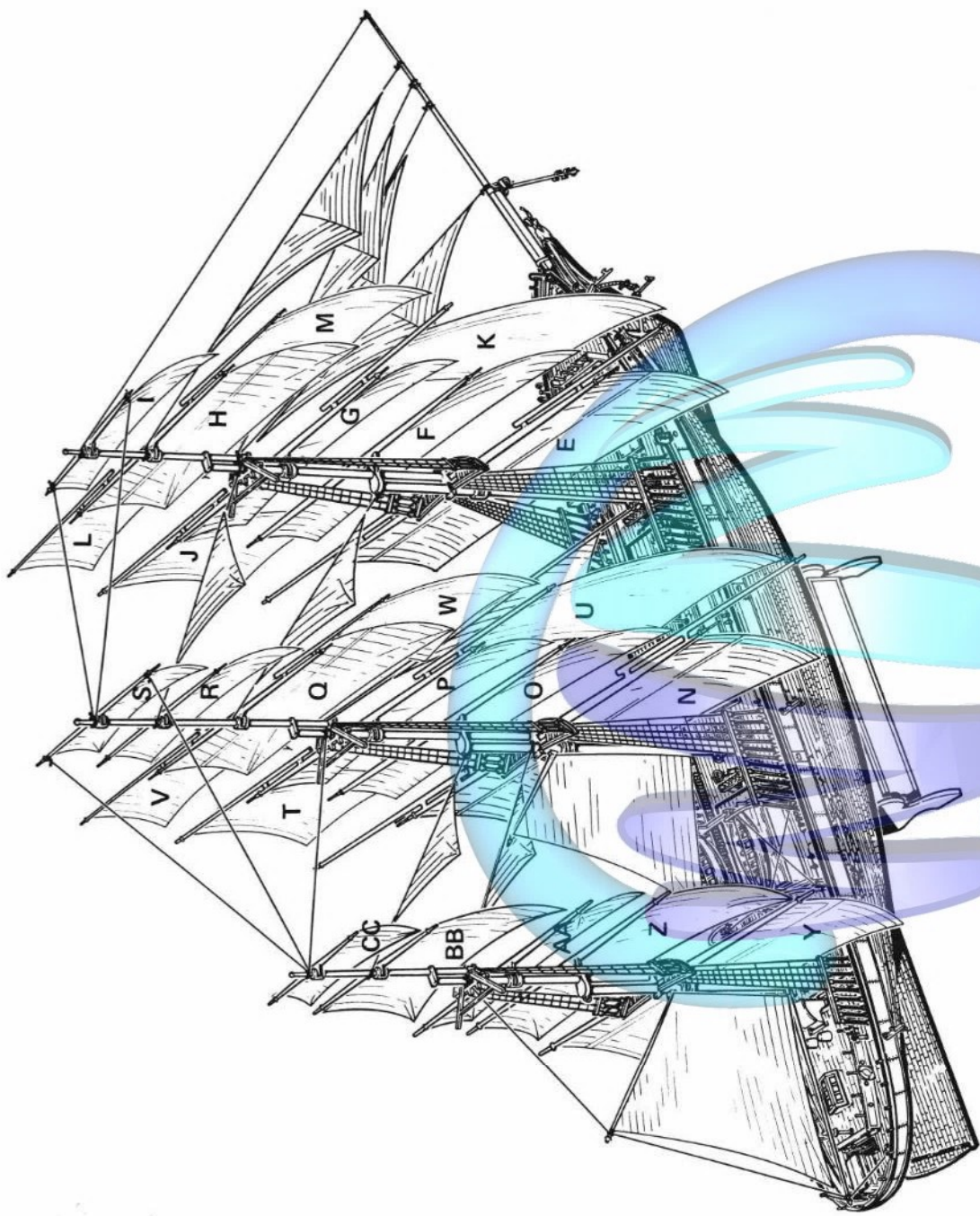
A

B

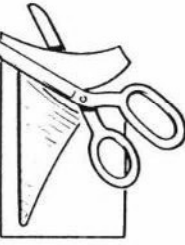
C



GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej w kolorze juty
 CZ: Použítie hnedoujutovou nit
 SK: Použiť hnedoujutovo farbenú nit
 RO: Utilizati un fir maro/de culoarea lutei
 SE: Använd brun/svart/ jutefärgad tråd
 HU: Használjon barna/fekete/juta színű fonalat

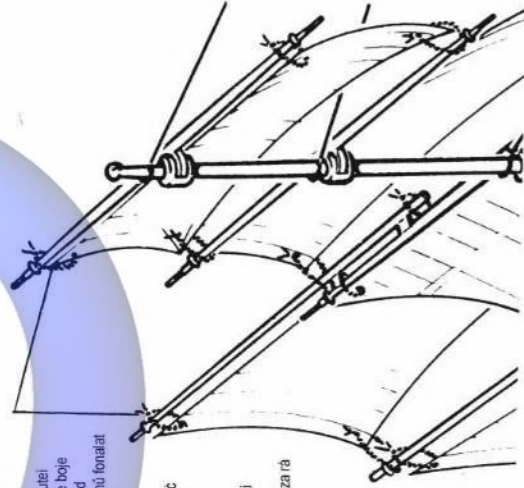
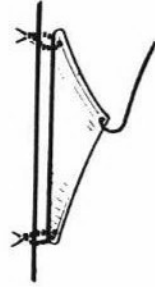
70  **A** **B**71 **C**

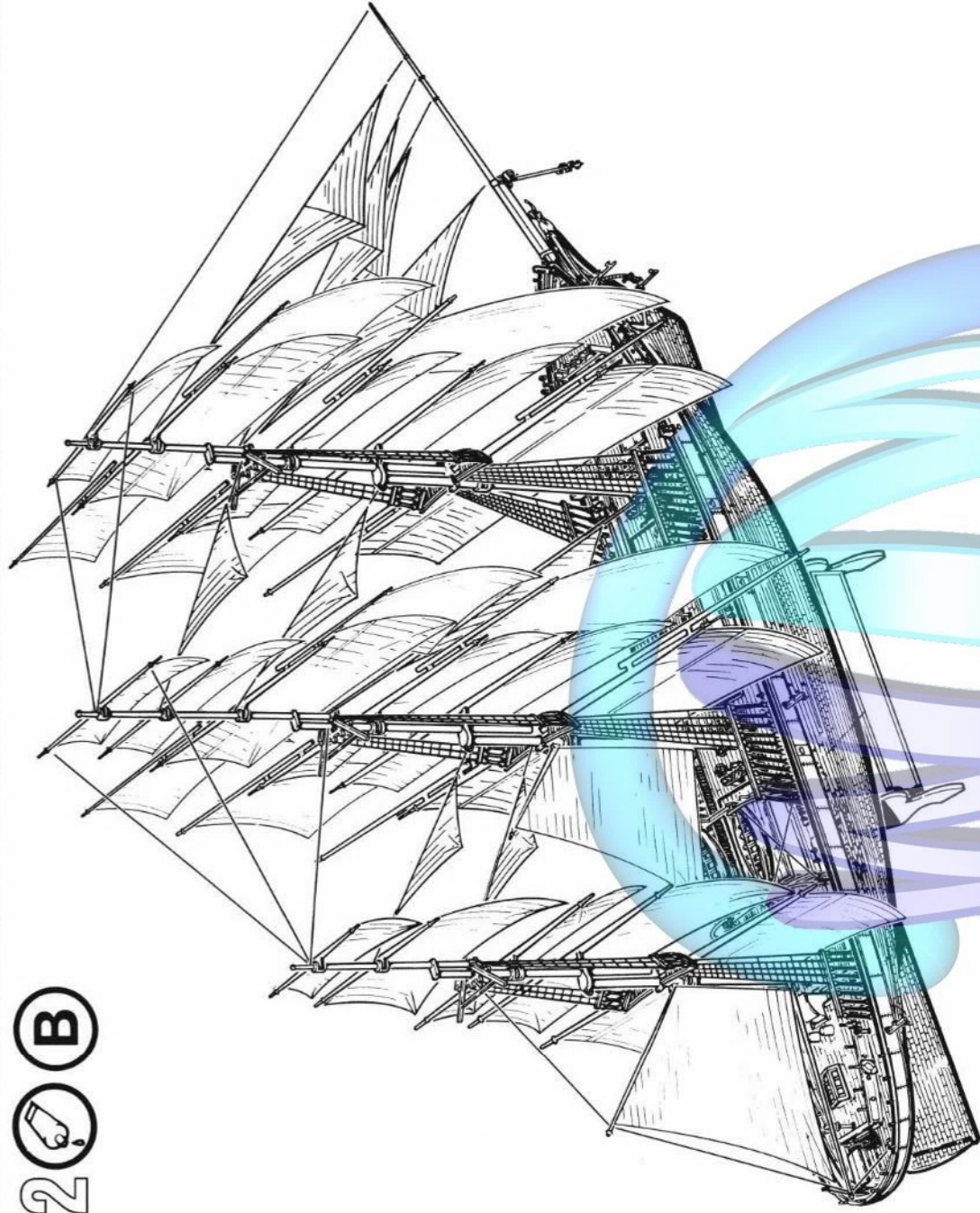
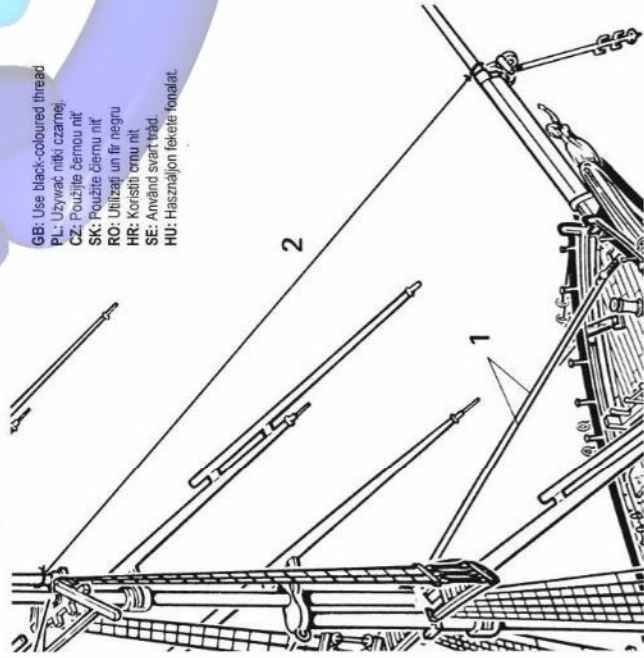
GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědý/jutový nit.
 SK: Použite hnedú/jutovú farbu nití
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea lutei
 HR: Koristite smeđulocnu nit, nit jutene boje
 SE: Använd brunsvart/jutefärgad tråd
 HU: Használjon barna/jételejútás színtű fonalat



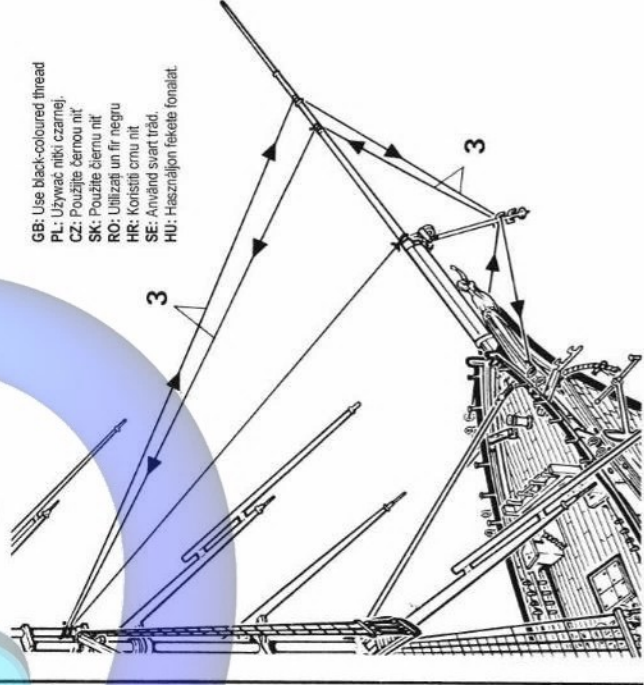
GB: Tie knot +
 PL: Zawiązać węzeł
 CZ: Uvázat uzel
 SK: Uvázat uzol
 RO: Faceți un nod
 HR: Nizakendo čsomo
 SE: Knyta knut
 HU: Kötésön csomót

GB: Glue
 PL: Przykleić
 CZ: Slepiti
 SK: Lepiť
 RO: Lipiți
 HR: Zaljepliti
 SE: Limma
 HU: Ragasztás rá



72  **B**73  **C**

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit
 SK: Použiťte čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

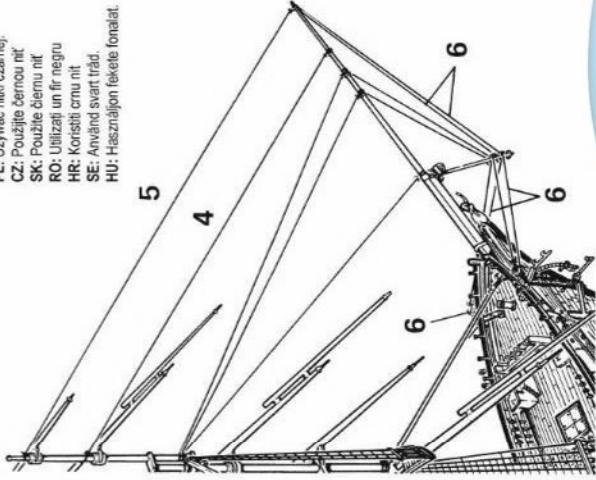
74  **C**

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit
 SK: Použiťte čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

75



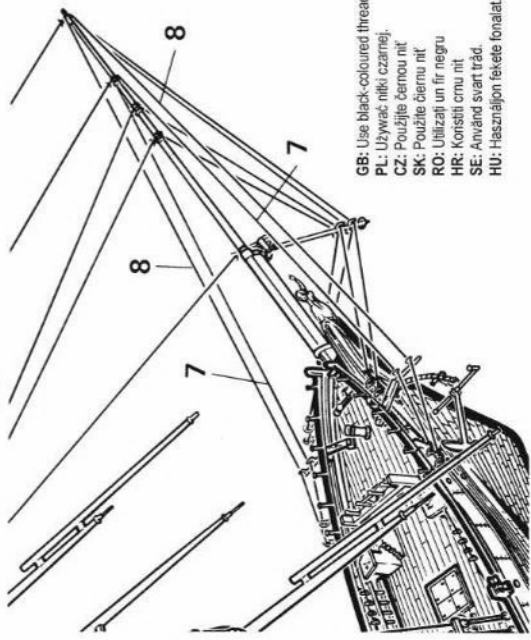
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



76



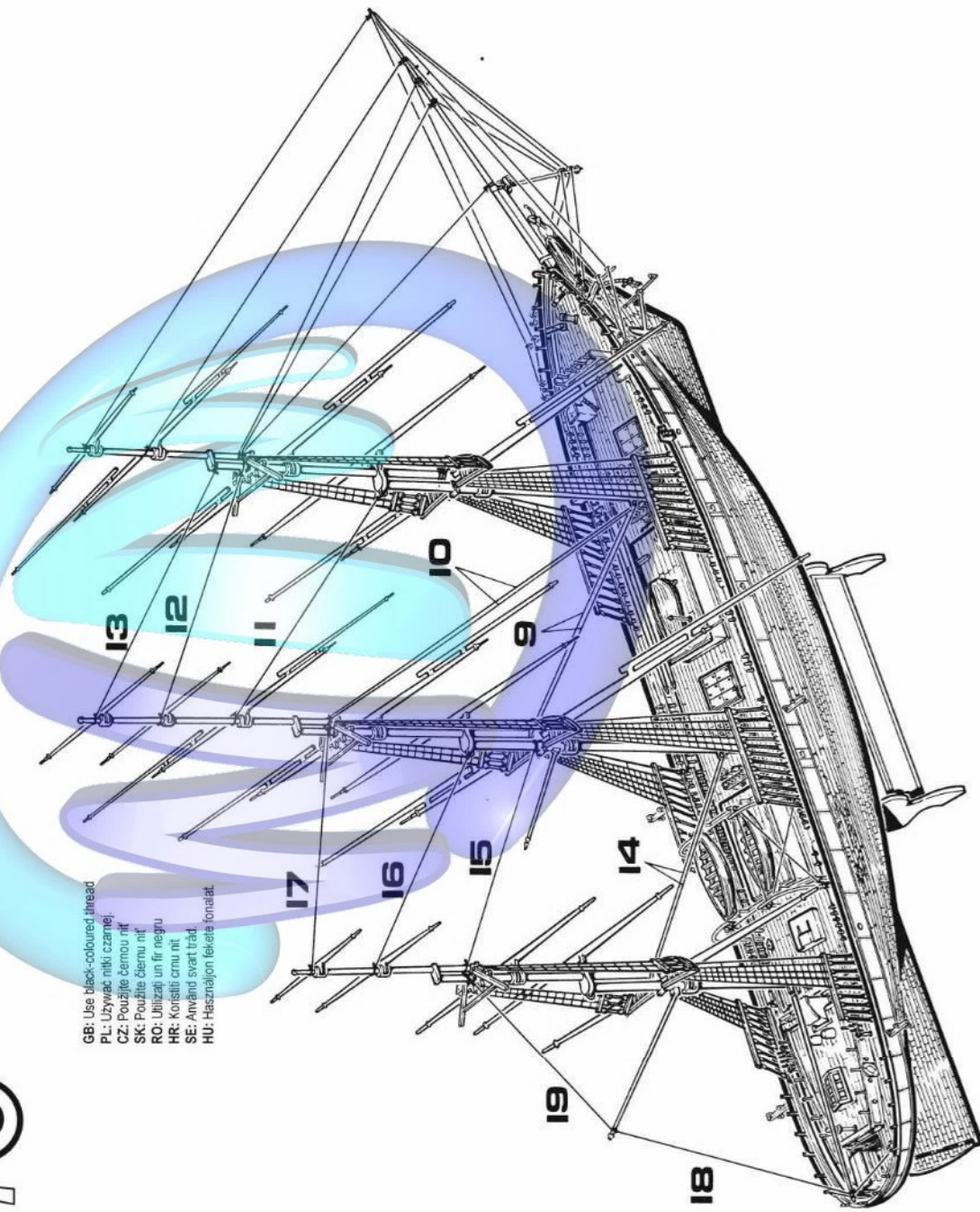
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



77



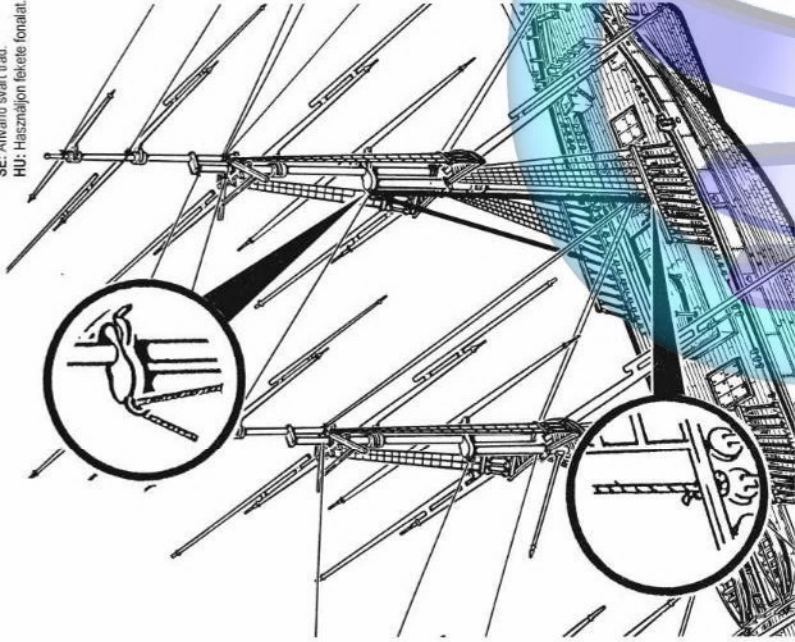
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit'
 SK: Použite čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



78



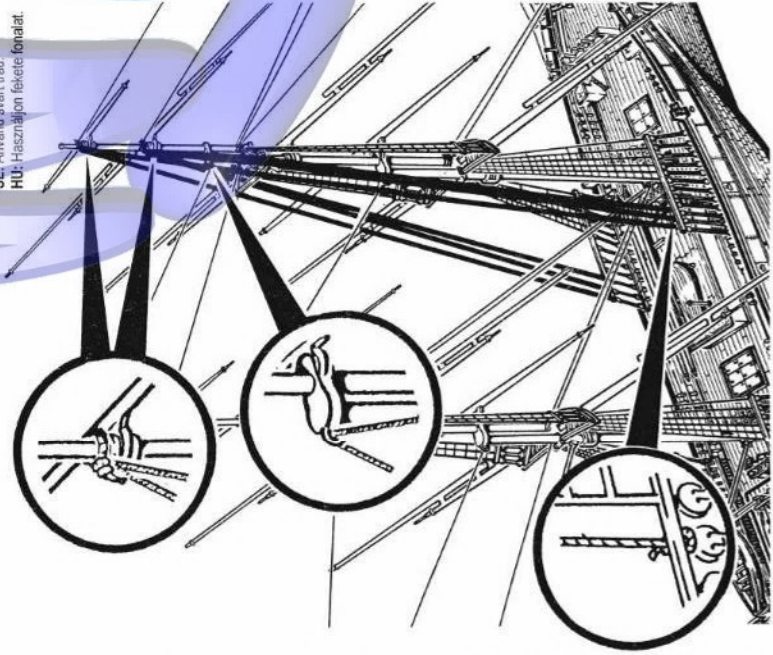
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit'
 SK: Použiť čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



80



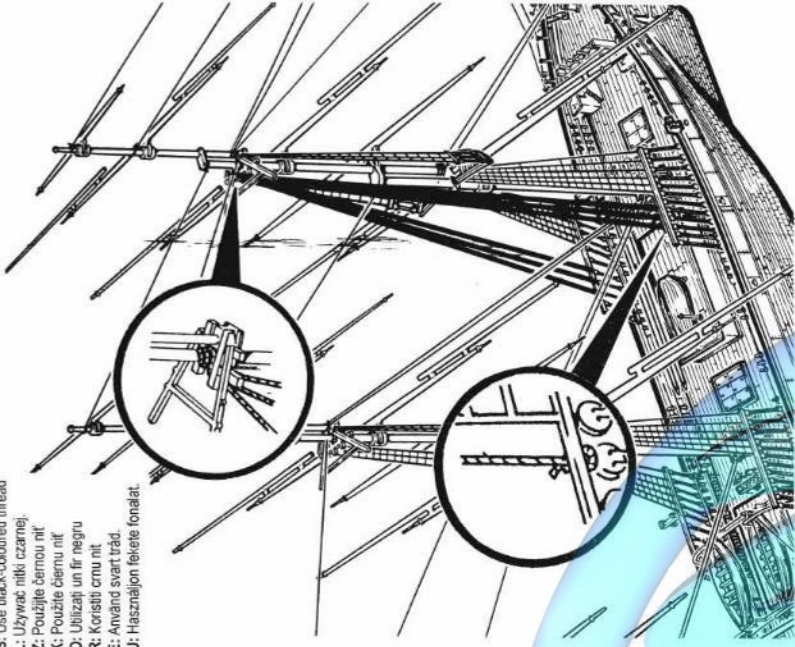
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit'
 SK: Použiť čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



79



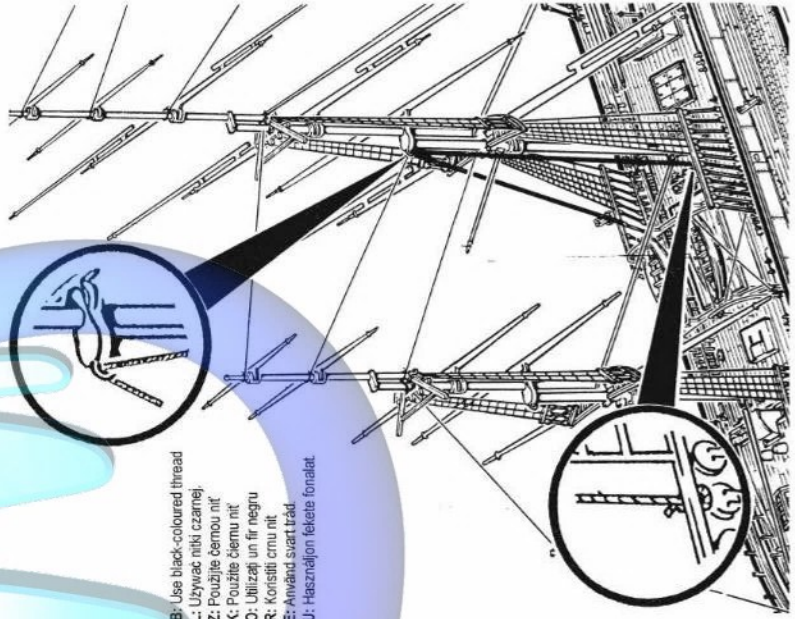
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit'
 SK: Použiť čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



81

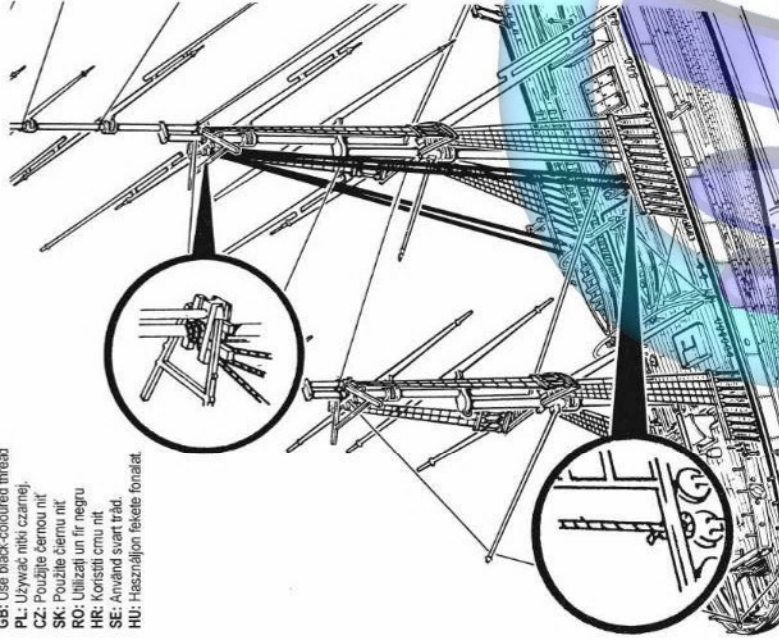


GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit'
 SK: Použiť čiernu nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

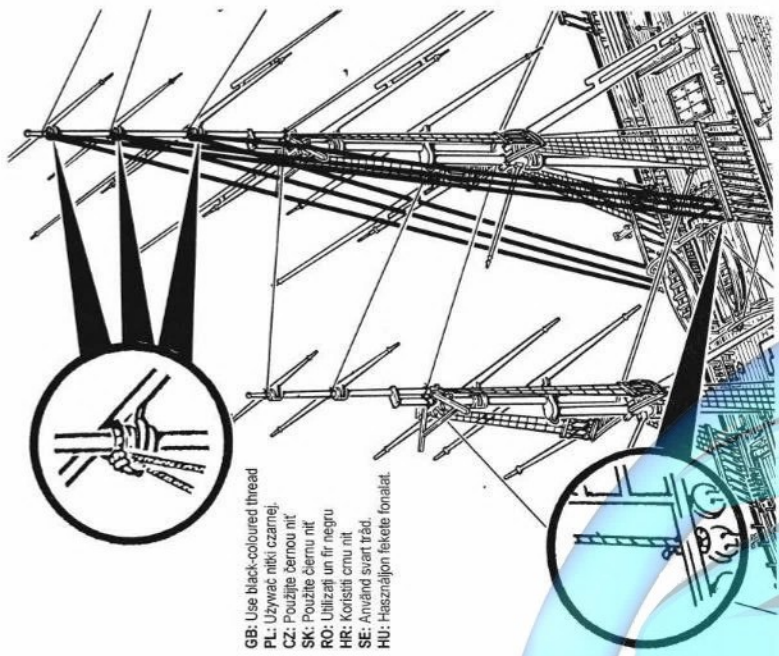


82   

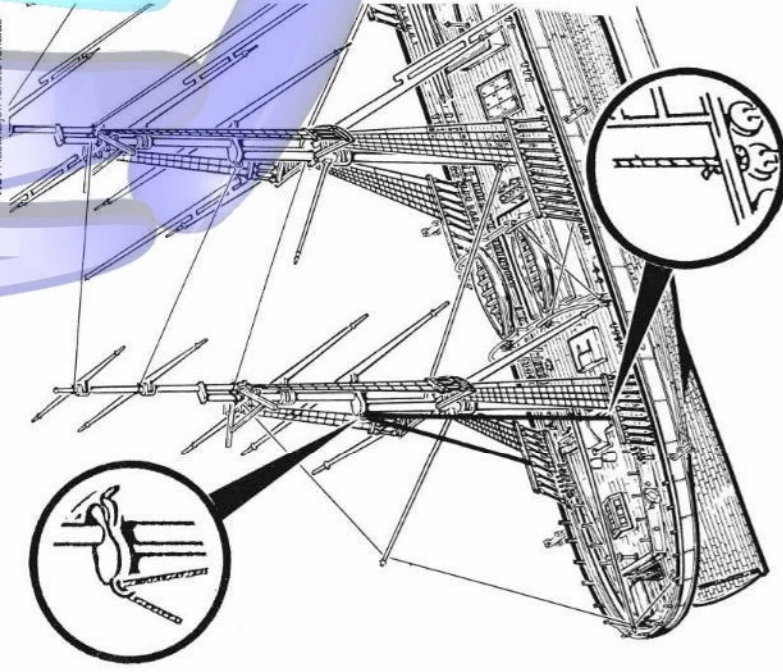
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit
 SK: Použítie čiernu nit
 RO: Utilizati un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

83   

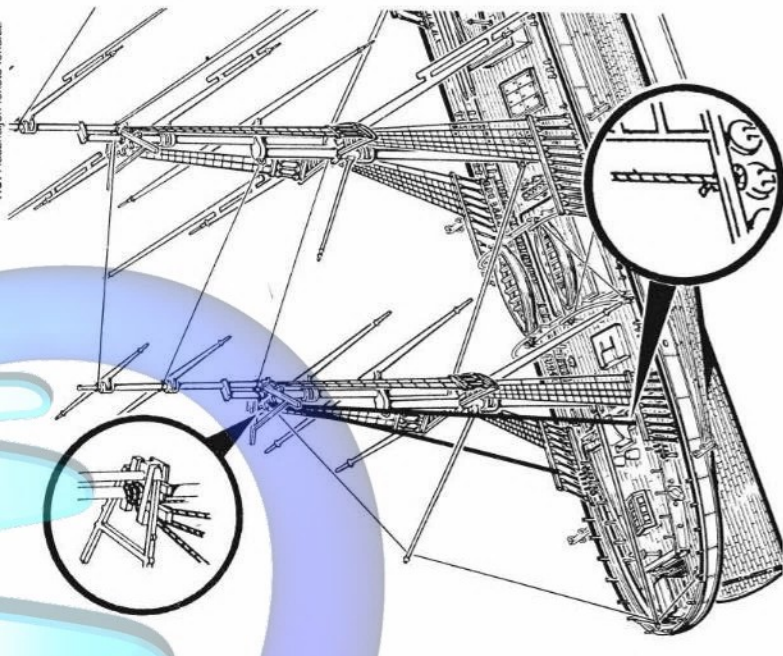
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit
 SK: Použítie čiernu nit
 RO: Utilizati un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

84   

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit
 SK: Použítie čiernu nit
 RO: Utilizati un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

85   

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítě černou nit
 SK: Použítie čiernu nit
 RO: Utilizati un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



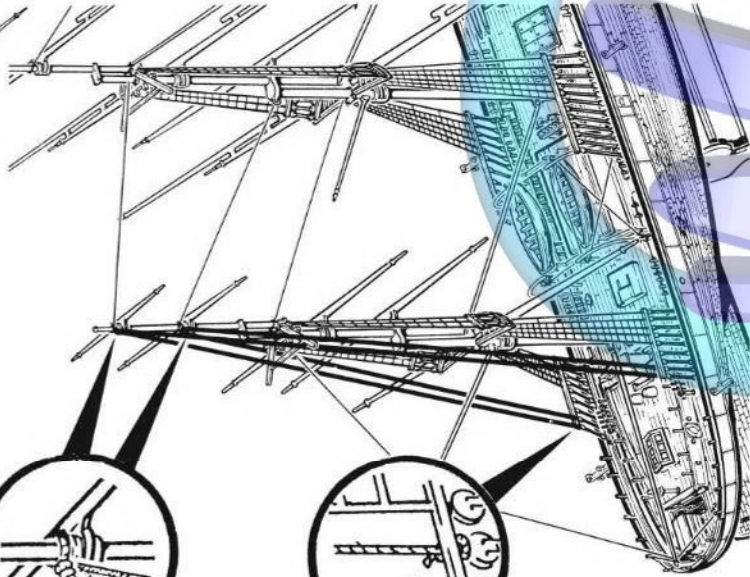
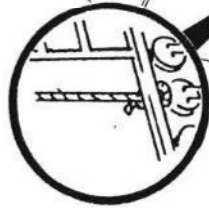
86



B

C

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd
 HU: Használjon fekete fonalat.

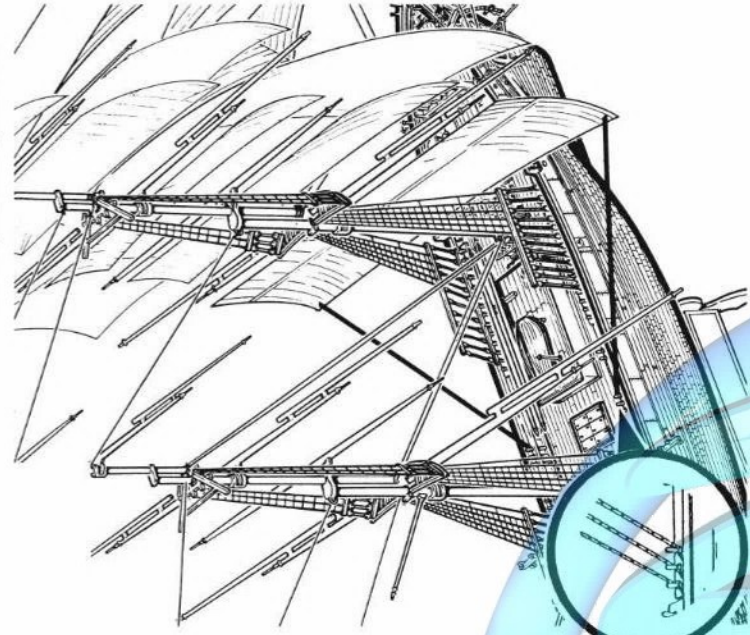


87



C

GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej w kolorze juty
 CZ: Použijte hnědoujútovou nit
 SK: Použite hnedújútovú farbenú nit
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea iutei
 HR: Koristi smeđucrnu nit, nit juteine boje
 SE: Använd brun/svart/jutefärgad tråd
 HU: Használjon barna/fekete/juta színű fonalat

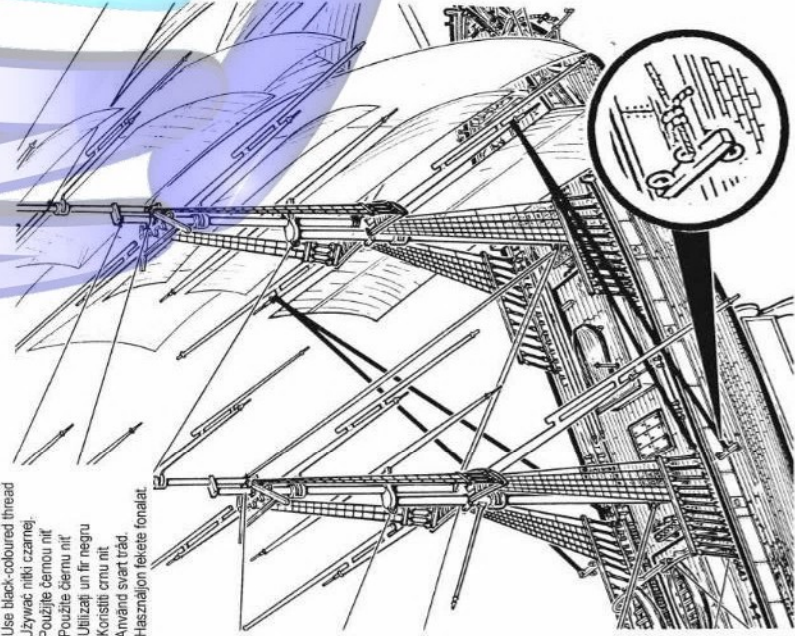


88



C

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd
 HU: Használjon fekete fonalat.

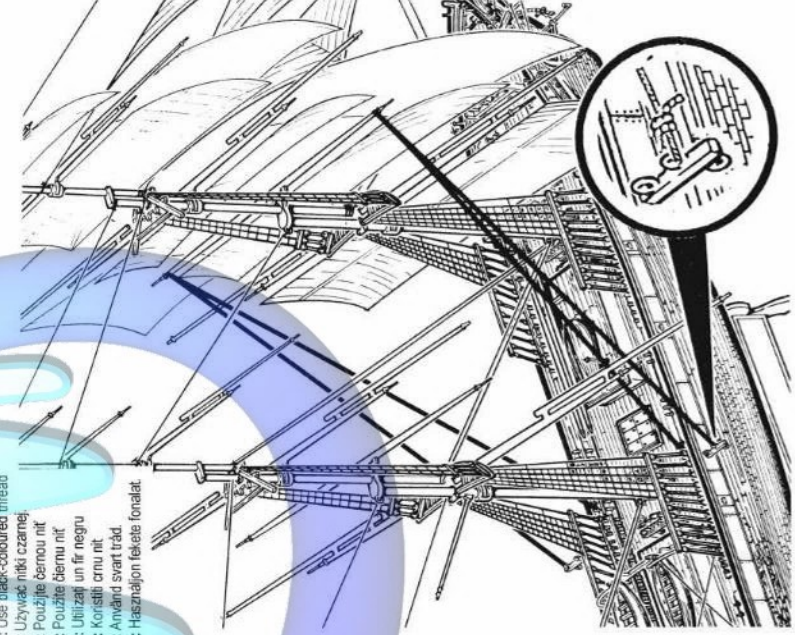


89



C

GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd
 HU: Használjon fekete fonalat.



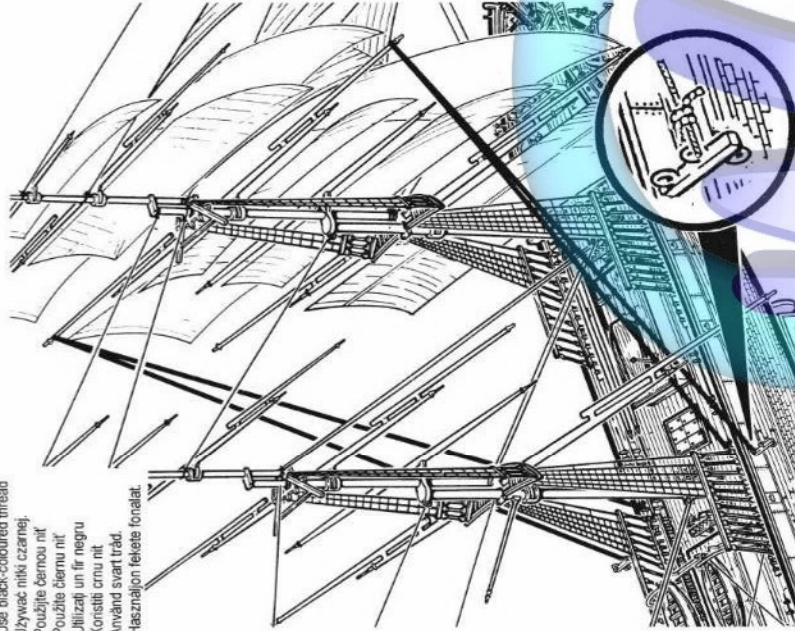
90



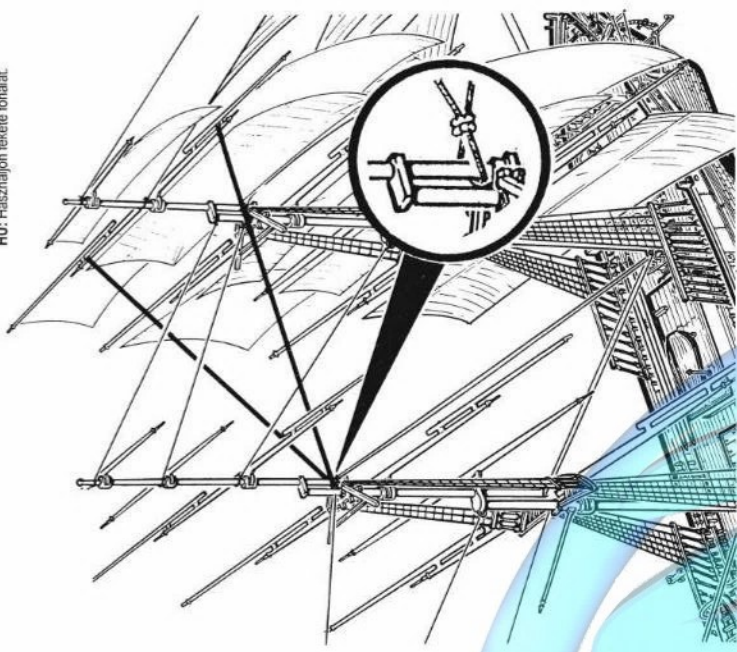
91



GB: Use black-coloured thread
 PL: Używaj czarnego nici
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd
 HU: Használjon fekete fonalat.



GB: Use black-coloured thread
 PL: Używaj czarnego nici
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd
 HU: Használjon fekete fonalat.



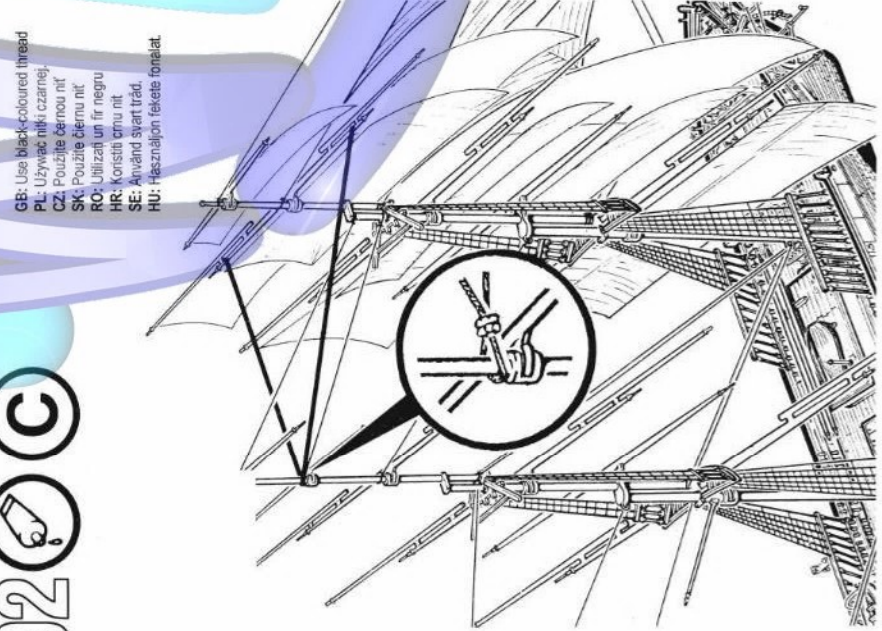
92



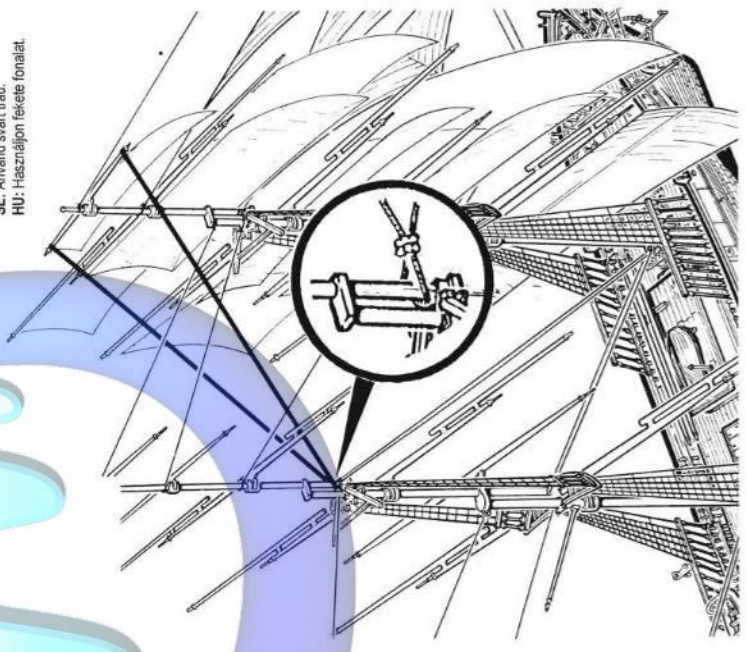
93



GB: Use black-coloured thread
 PL: Używaj czarnego nici
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd
 HU: Használjon fekete fonalat.



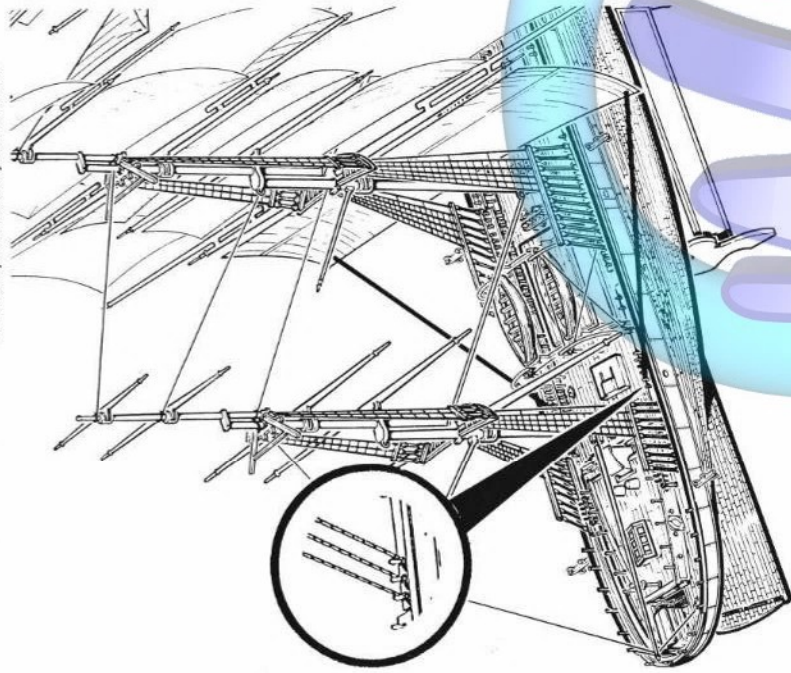
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używaj czarnego nici
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit
 SE: Använd svart tråd
 HU: Használjon fekete fonalat.



94



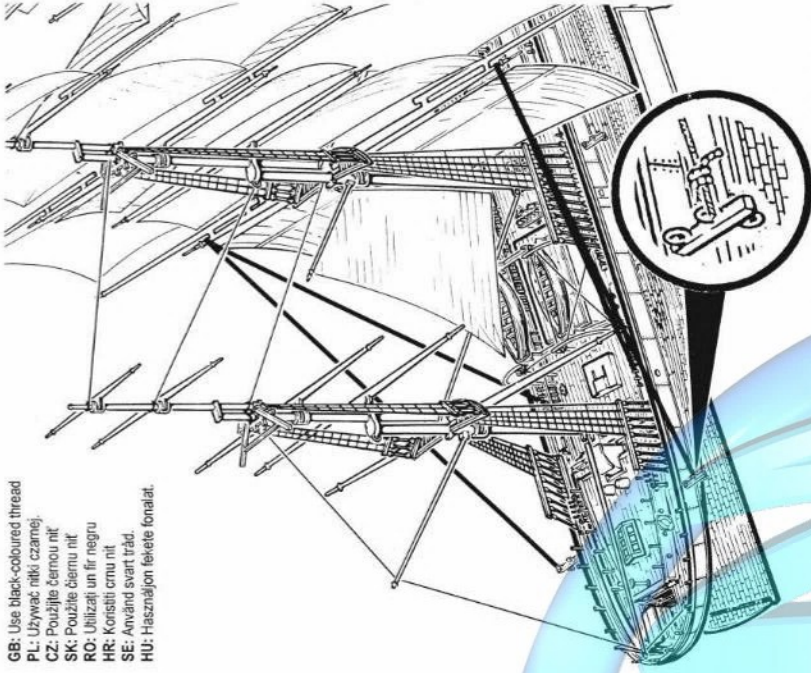
GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej / w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědý/jutový nit
 SK: Použite hnedý/jutovo farbenu nit
 RO: Utilizați un fir maro/da culoarea iutei
 HR: koristiti smeđucrnu nit, nit jutenne boje
 SE: Använd brunisvart/juteårgåd tråd
 HU: Használjon barna/fekete/juta színu fonalat



95



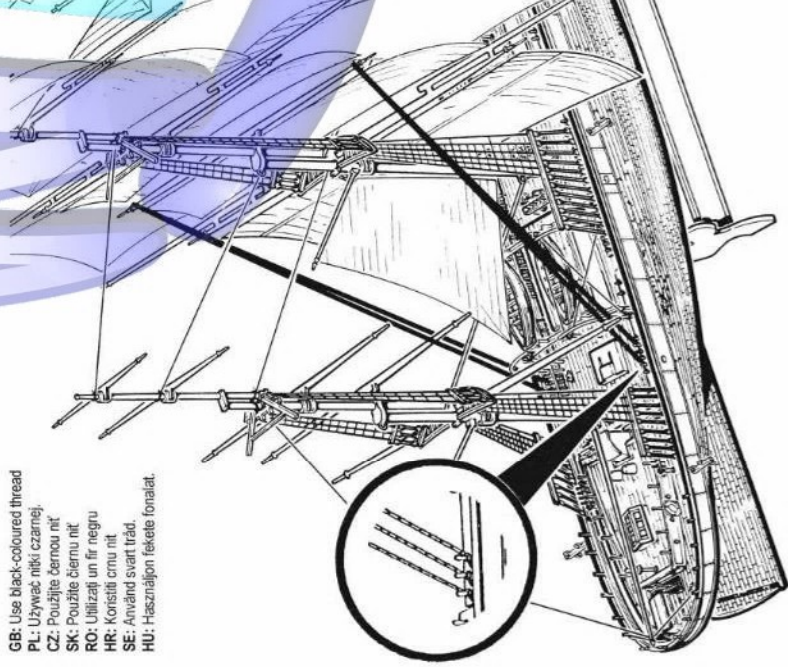
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



96



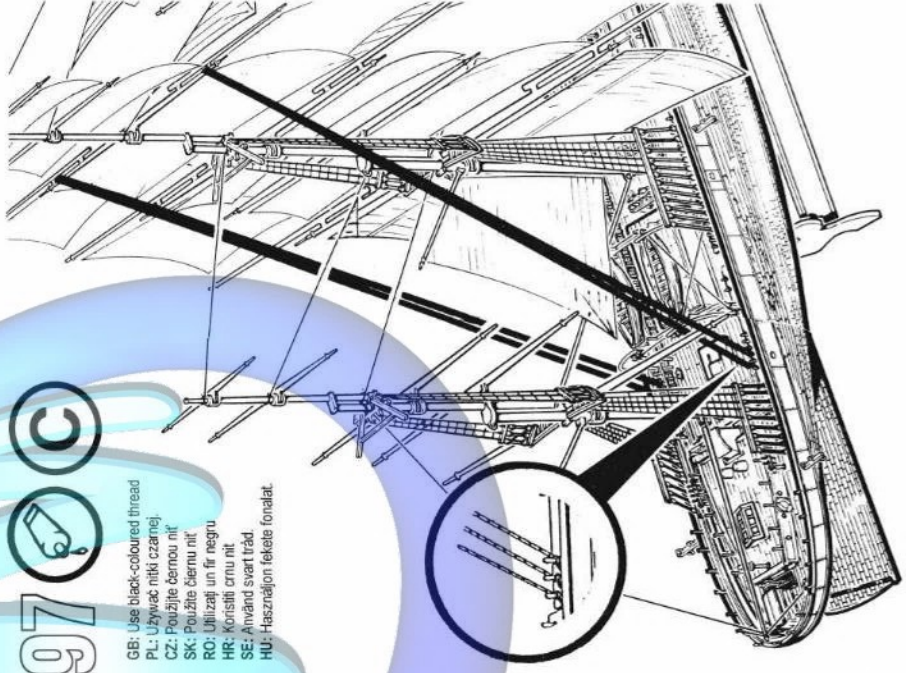
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



97



GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit
 SK: Použite čiernu nit
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiti crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



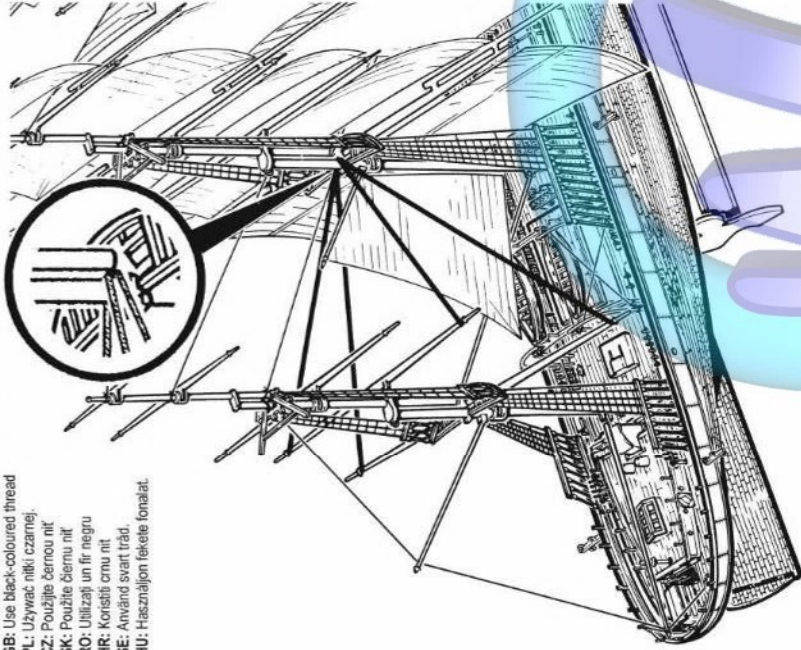
98



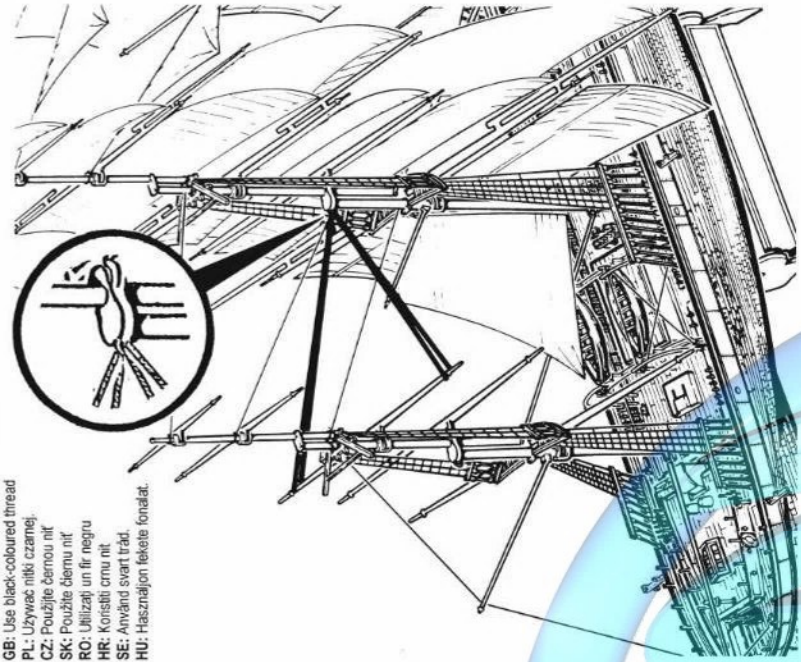
99



GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítie čierneho nit'
 SK: Použitie čierneho nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



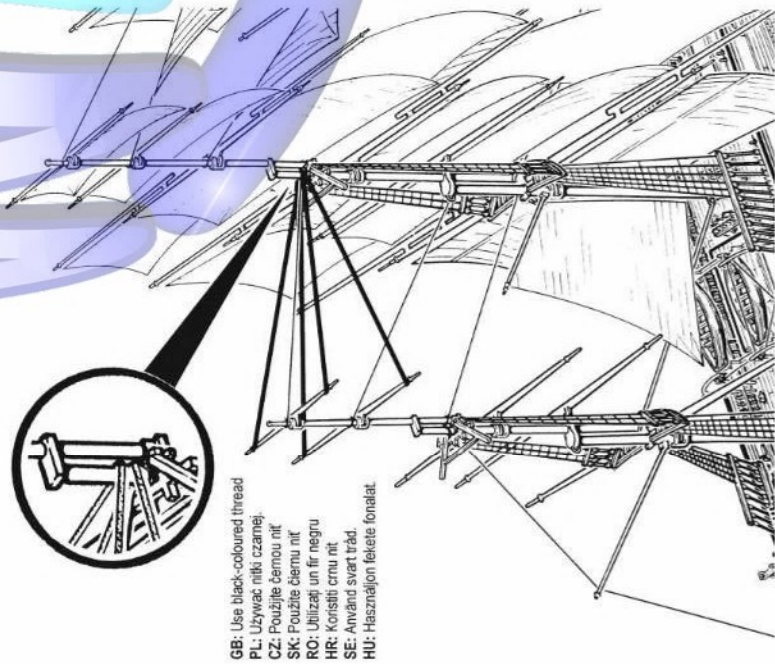
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítie čierneho nit'
 SK: Použitie čierneho nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



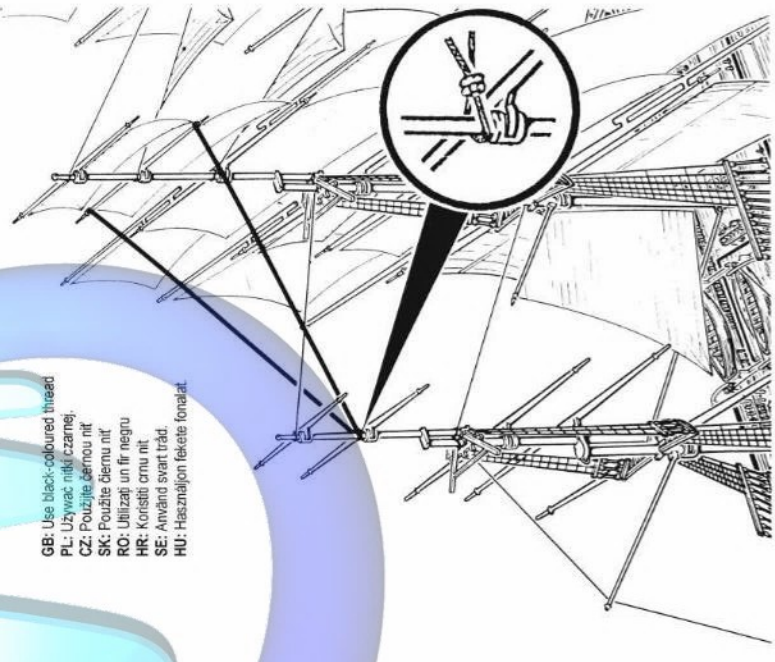
100



101



GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítie čierneho nit'
 SK: Použitie čierneho nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

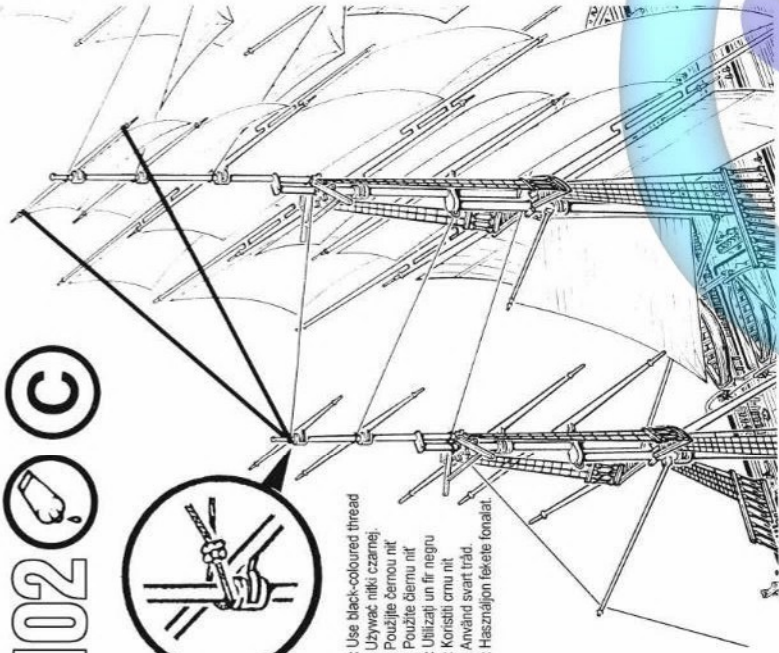


GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použítie čierneho nit'
 SK: Použitie čierneho nit'
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristiți crnu nit
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.

102



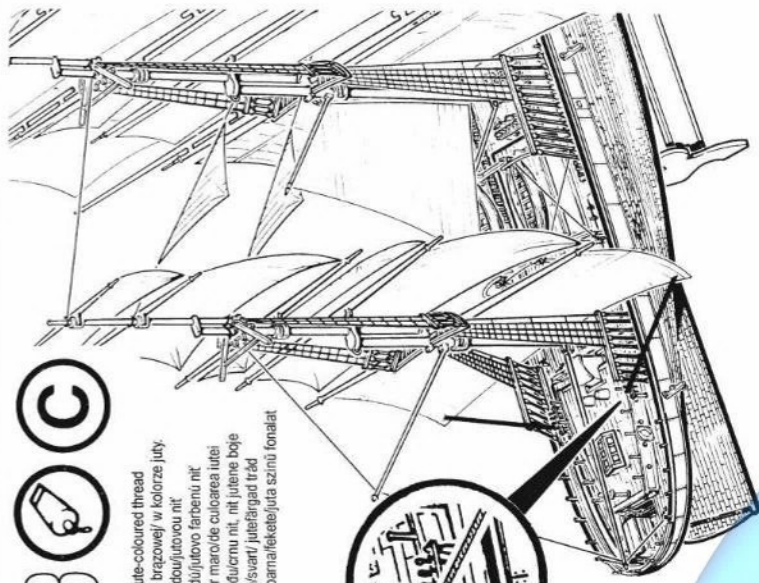
GB: Use black-coloured thread
 PL: Używać nitki czarnej.
 CZ: Použijte černou nit.
 SK: Použijte čiernu nit.
 RO: Utilizați un fir negru
 HR: Koristi crnu nit.
 SE: Använd svart tråd.
 HU: Használjon fekete fonalat.



103



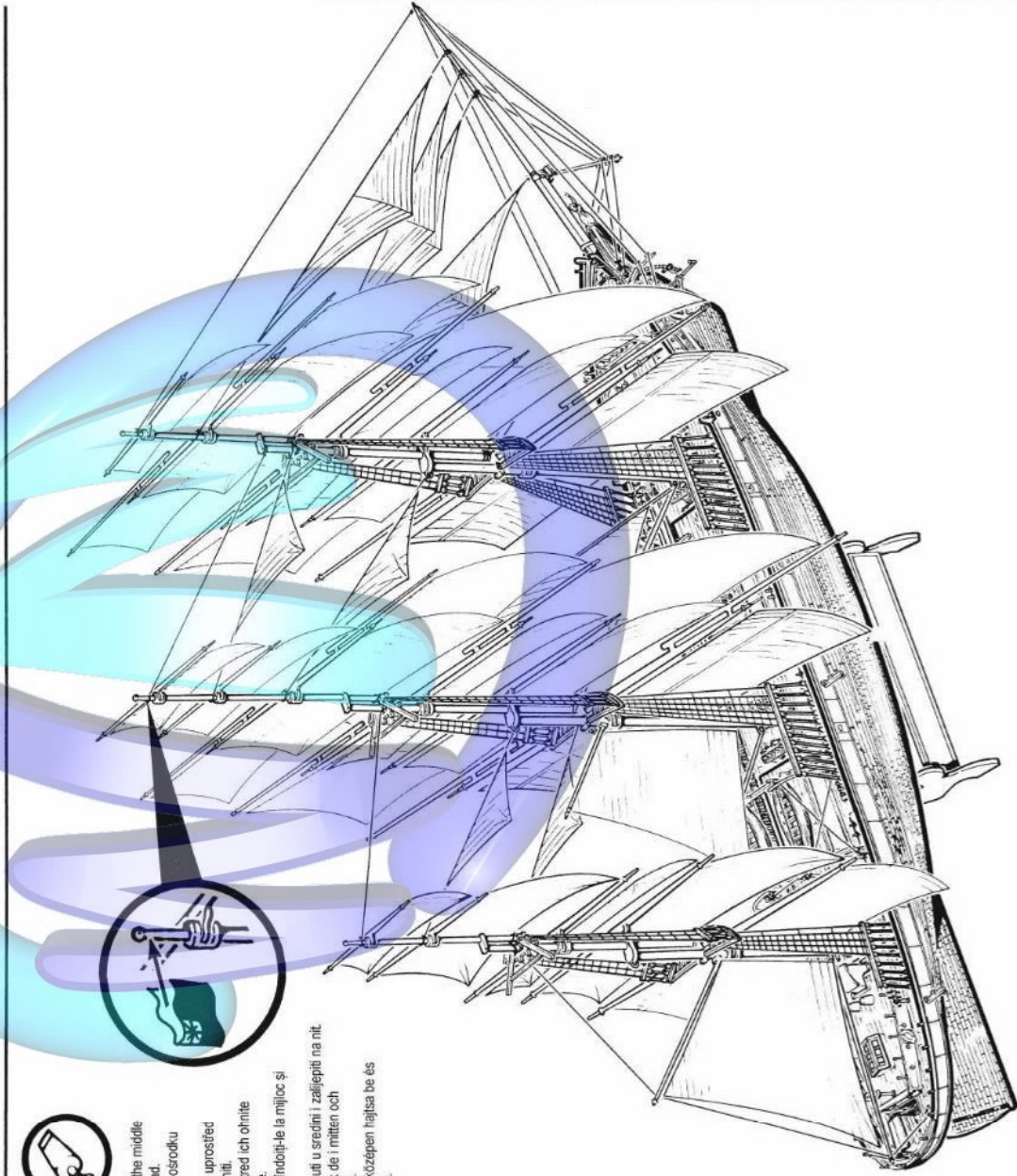
GB: Use brown/jute-coloured thread
 PL: Używać nitki brązowej/ w kolorze juty.
 CZ: Použijte hnědoujútovou nit.
 SK: Použijte hnedújútovo farbenú nit.
 RO: Utilizați un fir maro/de culoarea lutei
 HR: Koristi smeđucrnu nit, nit juteine boje
 SE: Använd brun/svart/ jutefärgad tråd
 HU: Használjon barnafekete/juta színű fonalat.



104



GB: Cut out flags, fold in the middle and stick together at thread.
 PL: Wyciąć flagi, złożyc; posrodku i przykleić je do nitki.
 CZ: Vystřihněte praporečky, uprosřed je přeložte a slepte je na nit.
 SK: Vystřihnite vlajky, v strede ich ohnite a spolu ich na nitke zlepte.
 RO: Decupați steagurile, îndolji-le la mijloc și lipi-le de fir.
 HR: Izreži zastave, savinuti u sredini i zaljepti na nit.
 SE: Klipp ut flaggorna, vik de i mitten och limma ihop de runt tråden.
 HU: Vágjon ki zászlókat, középen hajtsa be és a fonalon ragasztva össze.



Bauanleitung für Schnellsegler THERMOPYLAE

- Nur schwarzen Zwirn für die Takelage in dieser Baustufe verwenden. Die angegebenen Längen, die lang genug zum Verknoten an beiden Enden sind, abschneiden und die Tauen der Reihe nach installieren. Mit (1) beginnen und anfangen und enden wie angegeben. Überall dort wo geknotet, gewickelt oder gebunden wurde etwas Klebstoff auftragen. Nachdem der Klebstoff fest geworden ist, die überhängenden Fäden abschneiden.
- Tau (1) schneiden und die Mitte des Fadens an die eine Seite des Flaschenzuges binden. Beide Enden um den Mast schlingen und an die entgegengesetzte Seite des Flaschenzuges binden.
- Tau (2) schneiden und ein Ende wie gezeigt an den Klüverbaum binden. Das andere Ende sollte um den Mast herum, zurück zum Klüverbaum und nochmal um den Mast herum geschlungen und am Klüverbaum festgebunden werden. Die Tauen (3, 4, 5, 6, 7 und 8) schneiden, binden, wickeln, (wenigstens zweimal schlingen) und binden wie gezeigt.
- Alle Knoten, Schlingen usw. wie vorher mit Klebstoff betupfen.

Baustufe 15 Die stehende Takelage

- Die Großmastmontage auf das Deck kleben.
- Die Wanten R9 und R10 ankleben.
- Zwei Teile 98 wie gezeigt an jede Rumpfsseite kleben.
- Nun die losen Enden der Tauen 1, 2, 3 und 4, die vorher an den Fockmast gebunden wurden, wie gezeigt an den Großmast kleben. Mit den unteren Tauen anfangen und nach oben arbeiten.
- Die Besanmastmontage auf das Deck kleben und dann den Mastfuß 99 wie in der kleinen Zeichnung A gezeigt um den Mast herum kleben. Die Wanten R11 und R12 ankleben.
- 3 Sätze Rüsteisen, 100 und 101, 102 und 103, 104 und 105 an die Rumpfsseiten kleben.
- Die losen Enden der Tauen 6, 7, 8 und 9 wie gezeigt vom Großmast an den Besanmast binden. Mit den unteren Tauen anfangen und nach oben arbeiten.
- 40 cm lotharbenen Zwirn Tau (10) abschneiden und ein Ende an die Gaffel binden. Dann um das Ende des Besanbaumes wickeln und hinunter zu einem Pfosten auf der rechten Rumpfsseite gehen, um den Pfosten wickeln und zurück zum Baum gehen, um den Baum wickeln und dann zu einem Pfosten auf der linken Rumpfsseite gehen, um den Pfosten wickeln und am Baum festbinden.
- Alle Knoten, Schlingen usw. wie vorher mit Klebstoff betupfen.

Baustufe 16 Klüver und Stagesegelmontage

Tan Thread All 12 Inches = Lotharbene Zwirnsfäden alle 30 cm lang.

- Segel 27 mit den Aufhängeschildchen aus dem Segelbogen herausschneiden. Ein Loch in die Ecke gegenüber den Aufhängeschildchen stechen und einen 30 cm langen Faden durch das Loch binden.
- Auf die gleiche Weise an der stehenden Takelage befestigen wie zuvor bei den Hauptsegeln.
- Den langen Faden an der Nagelbank befestigen, wie unten im Bild vergrößert gezeigt.
- Der Faden kann um den Nagel geschlungen und angeklebt werden, oder man kann einen Knoten schlingen und ihn über den Nagel schleben.
- Auf diese Weise der Reihe nach die übrigen Klüver- und Stagesegel anbringen.
- Leine (10) von Segel 20 an der Nagelbank befestigen.

Baustufe 17 Takelage der Pardunen am Fockmast

Lines Black Thread = Für die Leinen schwarzen Zwirn, (1") = 2,54 cm, Trim The Flag From The Flag Sheet Wrap Around As Shown = Flaggen aus dem Flaggenbogen schneiden und wie gezeigt um den Mast wickeln.

- Diese Installation ist ein Teil der stehenden Takelage, deshalb den schwarzen Zwirn benutzen.
- Diese Leinen gehen fortlaufend zurück zu den Wantenspannern auf jeder Seite und auch hoch zu den Masten.
- Leine (1) an den ersten Wantenspanner hinten in die Wanten binden und hinauf durch die Öse am Mast und auf der entgegengesetzten Seite vorne zum Wantenspanner zurückführen. Leinen verknoten, festkleben und wenn trocken den überhängenden Faden abschneiden.
- Leinen (2, 3 und 4) gehen alle zur Saling und zwischen die Mastteile, wie in der vergrößerten Abbildung gezeigt. Diese Leinen sollten alle wie Leine (1) an die Wantenspanner gebunden werden.
- Die Leinen (5) und (6) gehen in die vorderen Kerben in der Saling und werden wie gezeigt um den Mast gewickelt.
- Leine (7) wird an jeder Seite an den letzten Wantenspanner gebunden, geht in die hintere Kerbe in der Saling und wird um den Mast gewickelt.

Baustufe 18 Takelage der Pardunen am Groß- und Besanmast

Die Flaggen aus dem Flaggenbogen herausschneiden und wie gezeigt um die Leinen wickeln. Schwarzes Garn benutzen. (1") = 2,54 cm.

- Die Großmastpardunen stimmen in der Zahl mit den Fockmastpardunen überein.
- Leinen auf die gleiche Weise wie am Fockmast installieren: Leine (1) geht durch die Öse.
- Leinen (2), (3) und (4) an die Saling und zwischen die Mastteile, und (5), (6) und (7) über die Rahen um den Mast wickeln und zurück zu den Wantenspannern führen.

Besanmast-Takelung

Für den Besanmast werden nur 4 Leinen zur Takelung gebraucht. Diese werden auf die gleiche Weise wie vorher beschrieben angebracht, indem man die Abbildung zur Hilfe nimmt.

Baustufe 19 Laufende Takelage der Rahen

Jede Zeichnung zeigt die Installation einzelner Leinen. Die angegebene Länge des lotharbenen Zwirns abschneiden und von Zeichnung A zu B zu C usw. gehen. Anfangen, wickeln und verknoten wie gezeigt. Jeden Anfang, Knoten und jede Schlinge mit etwas Klebstoff betupfen und wenn er fest geworden ist das überhängende Garn abschneiden.

Baustufe 20 Laufende Takelage des Fockmastes

- Lotharbenen Zwirn in die angegebene Länge schneiden und an die unteren Segel und die Nagelbänke wie in Zeichnung A gezeigt binden.
- Eine lotharbene Leine von der Nagelbank zur unteren Rahe und zurück zum Bumkin installieren wie in Zeichnung B gezeigt.
- Einen lotharbenen Faden von der Nagelbank an die Rahe und zurück zum Bumkin installieren, wie in Zeichnung C gezeigt.
- Einen lotharbenen Faden von der Nagelbank zur Rahe und zurück zum Bumkin installieren, wie in Zeichnung D gezeigt.

Baustufe 21

- Leinen von den Segeln zur Nagelbank schneiden und anbringen wie in Zeichnung A gezeigt.
- Lotharbene Leinen von der Rahe zu den Nagelbänken schneiden und anbringen wie in Zeichnung B gezeigt.
- Lotharbene Leinen von der Rahe zu den Nagelbänken schneiden und anbringen wie in Zeichnung C gezeigt.
- Lotharbene Leinen von der Rahe zu den Nagelbänken und an die Bumkins schneiden und anbringen wie in Zeichnung D gezeigt.

Sollte es einmal vorkommen, daß ein Teil im Baukasten fehlt, bitte an REVELL PLASTICS GMBH, 498 Bünde/Westf., Postfach 1186, Abteilung X, schreiben. Bitte die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil angekreuzt ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten.

Bauanleitung für

Schnellsegler THERMOPYLAE

Als die „Thermopylae“ im Jahre 1865 vom Stapel lief, hatte der britische Teehandel seine Spitze erreicht. Jedes der vorausgegangenen Jahre hatte die Entwicklung schnellerer Schiffe gesehen, und ein intensiver Konkurrenzkampf für Frachtladungen hatte eingesetzt. Hohe Prämien wurden für die frühe Ankunft der ersten Tee-Ernte der Jahreszeit aus China gezahlt. Dies führte nicht nur zur Entwicklung der schnellsten Segelschiffe die die Welt je kannte, sondern auch zu Spekulationen und Wetten in Bezug auf die Ankunft der Ernte in den englischen Häfen.

Die „Thermopylae“, von Walter Hood aus Aberdeen in Schottland gebaut, wurde von der Aberdeen-White-Star Schiffsfahrtslinie in Dienst genommen.

Sie war stärker gebaut als die meisten anderen Schnellsegler (Klipper) und hatte etwas kürzere Masten. Ihren Namen erhielt sie nach dem historischen Paß, wo 480 v. Chr. die Spartaner und Griechen gegen die angreifenden Perser kämpften. Als die Armeen des Xerxes den Paß in aller Stärke angriffen, flohen die Griechen, aber die Spartaner, unter ihrem König Leonidas, hielten die Stellung. Die Perser wurden aufgehalten, aber ein verräterischer Grieche zeigte Xerxes einen geheimen Pfad. In der darauffolgenden Schlacht wurden die Spartaner schließlich überwältigt und Leonidas fiel. Seine historische Figur ziert den Bug der „Thermopylae“.

Sie war ein zusammengesetztes Schiff, mit einem Gerüst aus Eisen und Planken aus Holz. Die Bilge bestand aus Felsenröster und darüber war Teakholz. Das Schiff hatte 848 t und seine Länge betrug 64,86 m bei einer Breite von 10, 98 m. Es wird gesagt, daß sie gut mit dem Wind segelte und sehr schnell und wendig war, wenn sie volle Fahrt hatte, aber wie so viele andere dieser Schnellsegler war sie sehr naß. Am 18. August 1868 lief die „Thermopylae“ vom Stapel und war schon in der bemerkenswert kurzen Zeit von 3 Monaten seetüchtig. Am 5. November 1868 verließ sie Gravesend und warf nach 63 Tagen, 1 Stunde und 30 Minuten Anker im Hafen von Port Phillip in Melbourne, Australien. Das Schiff hatte Strecken von 531 km pro Tag, und während der Fahrt durch die Bass-Straße (Südspitze Australiens) 525 km pro Tag zurückgelegt, womit sie nicht wenig Anlaß für Kommentare unter den Schiffen und Spielern im Teehandel gab. Ihre ersten 10 Fahrten zwischen Lizard (südlichste Spitze der britischen Inseln) und Melbourne dauerten durchschnittlich 69 Tage, und ihre 11 Teelfahrten von China nach London dauerten durchschnittlich 108 1/2 Tage.

Die Bedeutung der Klipper änderte sich jedoch im Jahre 1869, als der Suezkanal eröffnet wurde. Die Dampfschiffe brauchten nicht mehr die weite Reise um Afrika zu machen und verkürzten dadurch ihre Fahrzeit um viele Wochen. Bis 1879 hatte die Dampfschiffahrt den gesamten Teehandel übernommen, und die „Thermopylae“, zusammen mit den meisten anderen Segelschiffen, wurde für Wollladungen in der Australienfahrt eingesetzt. Hier war die Geschwindigkeit der Segelschiffe nicht mehr der wichtigste Faktor, und es wurden nur wenige Rekorde aufgestellt, es sei denn, daß zwei Schiffe mit demselben Bestimmungsorten am gleichen Tag den gleichen Hafen verließen; dann machten die Kapitäne meistens eine Wettfahrt. Solch eine Rivalität bestand zwischen der „Thermopylae“ und der „Cutty Sark“. Es war sogar einer der wichtigsten Beweggründe beim Entwurf der „Cutty Sark“, daß sie schneller sein sollte als die „Thermopylae“.

Als sich ihre Pfade das erste Mal kreuzten, hatte die „Cutty Sark“ einen ziemlich Vorsprung, aber in einem ungeheuren Sturm brach ihr Ruder und sie mußte mit einem sehr notdürftig reparierten Ruder nach Hause „hinken“. Erst im Jahre 1885 trafen sich diese beiden „Windhunde der Meere“ wieder zu einem Weltstreit. Diesmal besiegte die „Cutty Sark“ die „Thermopylae“, indem sie ihren Heimathafen 7 Tage früher erreichte.

Aber dennoch, dies war nicht der endgültige Beweis für die Überlegenheit eines der Schiffe. An und für sich bestand kein großer Unterschied zwischen den beiden Schiffen, denn jedes war in der Lage, hohe Geschwindigkeiten zu erreichen und beide erhielten erstaunlich gleichbleibende Rekorde, während ihrer ganzen Dienstzeit aufrecht. Oft lag das Resultat nur an dem Kapitän. Einige dieser Schiffe waren ausgesprochene „Fahrer“, die jedes Stückchen Segeltuch, das die Masten nur halten wollten, setzten. Andere dagegen waren zurückhaltender und mehr für langsamere, dafür aber weitaus sichere Fahrten. Bis 1890 blieb die „Thermopylae“ im Australienhandel, dann wurde sie von der Aberdeen White-Star Linie an die Mount-Redford & Refining-Company in Victoria, British Kolumbien, verkauft. Zu dieser Zeit erhielt das Schiff einen weißen Anstrich und wurde in eine Barke umgewandelt, eine Takelung, die wirtschaftlicher war, und leicht von einer kleineren Mannschaft gehandhabt werden konnte. Sie war trotzdem immer noch in der Lage, gut ihre 16 Knoten zu machen. Im Jahre 1897 wurde sie wieder verkauft, und diesmal an die portugiesische Regierung, die sie als Schulschiff verwendete. Im Jahre 1907 hatte das Schiff ausgedient, es wurde auf See geschleppt und mit Geschützfeuer versenkt.

Hier endet die Geschichte der „Thermopylae“, eines der größten Segelschiffe aller Zeiten. Das Meer hat sich schon lange über sie geschlossen, aber ihr Geist lebt noch immer in der endlosen Sage des Meeres fort.

Wichtig: ERST LESEN – DANN BAUEN!

Zuerst Teile zusammenpassen und überschüssiges Plastik mit einer Feile oder einem Messer entfernen. Zahnstocher, Nadel oder kleinen Pinsel zum Auftragen des Klebstoffes (REVELL TYPE S CEMENT) benutzen. Mit dem Klebstoff sehr sparsam umgehen, denn zuviel kann das Modell beschädigen. Zur leichteren Erkennung sind alle Teile nummeriert, bzw. mit unmittelbar in der Nähe eingravierten Zahlen versehen. Jedes Teil nur wenn es benötigt wird von der Stange lösen, und zwar in der Reihenfolge der Montage. Kleine Teile anmalen bevor sie vom Spritzling entfernt werden.

Benötigtes Werkzeug

Messer und Feile = zum Feilen und Lösen der einzelnen Teile.
Pinzette = zum Halten und Aufheben kleiner Teile.
Zahnstocher, Pinsel oder Nadel = zum Auftragen des Klebstoffes.
Tesafilem und Wäscheklammern = zum Festhalten der Teile bis sie trocken sind.